

osoba podľa § 8 zákona

**ZADÁVANIE PODLIMITNEJ ZÁKAZKY**  
(ZÁKAZKA NA DODÁVKU TOVAROV)

**VEREJNÁ SÚŤAŽ**

**SÚŤAŽNÉ PODKLADY**

**PRE VEREJNÉ OBSTARÁVANIE NA DODÁVKU TOVAROV**

PREDMET ZÁKAZKY:

**Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.**

V Žiline dňa 19.06.2017

---

**Mgr. Roman Mikušinec**  
osoba zodpovedná za VO

---

**Andrea Bangová**  
konateľka

---

**ZADÁVANIE PODLIMITNEJ ZÁKAZKY**  
(ZÁKAZKA NA DODÁVKU TOVAROV)

# **VEREJNÁ SÚŤAŽ**

## **OBSAH SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV**

PREDMET ZÁKAZKY:

Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.

---

## **A - Pokyny na vypracovanie ponuky**

časť I.	Všeobecné informácie
časť II.	Komunikácia a vysvetlenie
časť III.	Príprava ponuky
časť IV.	Predkladanie ponúk
časť V.	Otváranie a vyhodnotenie ponúk
časť VI.	Uzavretie zmluvy
časť VII.	Zrušenie použitého postupu zadávania zákazky
časť VIII.	Revízne postupy
časť IX.	Dôvernoscť a etické podmienky

## **B - Opis predmetu zákazky**

## **C - Spôsob určenia ponukovej ceny**

## **D - Obchodné podmienky**

## **E - Kritériá na hodnotenie ponúk a spôsob ich uplatnenia**

## **F - Harmonogram realizácie**

## **G - Podmienky účasti**

## **H - Prílohy**

---

osoba podľa § 8 zákona

**ZADÁVANIE PODLIMITNEJ ZÁKAZKY**  
(ZÁKAZKA NA DODÁVKU TOVAROV)

**VEREJNÁ SÚŤAŽ**

**A. POKYNY NA VYPRACOVANIE PONUKY**

PREDMET ZÁKAZKY:

Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.

---

## ÚVOD

Predložením svojej ponuky, uchádzač v plnom rozsahu a bez obmedzenia akceptuje všetky zmluvné podmienky vrátane všetkých častí obsiahnutých v týchto súťažných podkladoch ako výlučné podmienky zadávania predmetnej zákazky a zrieka sa svojich vlastných podmienok.

Prevzatím týchto súťažných podkladov záujemca potvrdzuje, že mu je známe, že osoba podľa § 8 zákona má k týmto súťažným podkladom výhradné práva a vyhlasuje, že súťažné podklady použije len na spracovanie ponuky pri zadávaní tejto zákazky a zabezpečí, aby ich nebolo možné akýmkoľvek spôsobom zneužiť treťou osobou. V prípade nedodržania tohto záväzku je mu zrejmé, že osoba podľa § 8 zákona má právo uplatniť si náhradu škody.

Predpokladá sa, že záujemcovia dôkladne preskúmajú a rešpektujú všetky pokyny a lehoty obsiahnuté v súťažných podkladoch. Ak uchádzač nedodá všetky požadované doklady, informácie a dokumentáciu alebo ak ním predložená ponuka nebude zodpovedať podmienkam uvedeným vo výzve na predkladanie ponúk pri zadávaní predmetnej zákazky a požiadavkám osoby podľa § 8 zákona uvedeným v súťažných podkladoch, bude jeho ponuka zo zadávania predmetnej zákazky vylúčená.

**Časť I.  
Všeobecné informácie**

**1. Identifikácia osoby podľa § 8 zákona**

**1.1 Identifikačné údaje**

**Názov:** europlac s.r.o.  
**Sídlo** Pod Kalváriou 2020, 955 01 Topoľčany  
**IČO:** 18 047 351  
**zastúpený:** Andrea Bangová, konateľka

**1.2 Kontaktné miesto**

**adresa:** Euro Dotácie, a.s.  
Na Šefranici 1280/8  
010 01 Žilina  
**kontaktná osoba:** Ing. Martin Chachula  
**tel.:** +421 415665268  
**e-mail:** chachula@eurodotacie.sk

**2. Predmet zákazky**

**2.1 Predmetom zákazky je dodávka tovarov:**

1. Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo
2. Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske

Bližšie informácie ohľadom predmetu zákazky sú súčasťou týchto súťažných podkladov.

Predpokladaná hodnota predmetu zákazky bez DPH: 583 240,00 EUR bez DPH.

**2.1.1 Časť: 1**

**Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo**  
Predpokladaná hodnota: 287 000,00 EUR bez DPH

**2.1.2 Časť: 2**

**Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske**  
Predpokladaná hodnota: 296 240,00 EUR bez DPH

**2.2 Kód tovarov z CPV:**

Spoločný slovník obstarávania (CPV)

	Hlavný slovník	Doplnkový slovník (ak sa uplatňuje)
Hlavný predmet	42642100-9, 42611000-2	neuplatňuje sa

**2.3 Podrobné vymedzenie predmetu obstarávania je v časti B. Opis predmetu zákazky.**

**3. Komplexnosť zákazky**

**3.1 Uchádzač predloží ponuku na jednu alebo viac častí predmetu zákazky.**

**4. Zdroj finančných prostriedkov a spôsob financovania**

---

- 4.1 Predmet zákazky bude financovaný v zmysle pravidiel operačného programu Výskum a inovácie
- 4.2 Osoba podľa § 8 zákona bude financovať predmet zákazky v súlade s návrhom zmluvy, ktorý tvorí súčasť týchto súťažných podkladov.

## 5. Typ zmluvy

- 5.1 Výsledkom zadávania tejto zákazky bude kúpna zmluva pre každú časť predmetu zákazky (ďalej len „Zmluva“) uzatvorená s úspešným uchádzačom/uchádzačmi.
- 5.2 Podrobné vymedzenie zmluvných podmienok na realizáciu požadovanej zákazky na dodanie tovaru tvorí časť B. Opis predmetu zákazky, časť C. Spôsob určenia ceny a časť D. Obchodné podmienky.

## 6. Miesto a termín plnenia

- 6.1 Miesto plnenia: **Pod Kalváriou 2020, 955 01 Topoľčany**  
**Časť: 1** - Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo  
**Časť: 2** - Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske
- 6.2 Termín plnenia:
  - 6.2.1 Časť: 1  
**Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo**  
Lehota plnenia je do 4 mesiacov od vystavenia objednávky kupujúceho predávajúcemu.
  - 6.2.2 Časť: 2  
**Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske**  
Lehota plnenia je do 6 mesiacov od vystavenia objednávky kupujúceho predávajúcemu.

## 7. Oprávnený uchádzač

- 7.1 Ponuku môže predložiť uchádzač alebo skupina uchádzačov (ďalej len skupina). Uchádzačom sa rozumie aj skupina dodávateľov podľa § 37 ZVO ako skupina viacerých osôb vytvorená pre účely tohto verejného obstarávania. V prípade, že je uchádzačom skupina, takýto uchádzač je povinný v ponuke predložiť doklad podpísaný všetkými členmi skupiny o nominovaní vedúceho člena skupiny oprávneného konať v mene ostatných členov skupiny v súvislosti so zadávaním tejto zákazky. Zároveň v tomto doklade každý člen skupiny uvedenie záväzok, že dodrží zloženie skupiny ako pri vyhodnocovaní ponúk, tak aj pri realizácii predmetu obstarávania.
- 7.2 Uchádzač musí splniť podmienky uvedené vo výzve na predkladanie ponúk pri zadávaní predmetnej zákazky a v týchto súťažných podkladoch.
- 7.3 V prípade zmeny subdodávateľa počas plnenia zmluvy je úspešný uchádzač povinný postupovať v súlade s ustanoveniami Kúpnej zmluvy, ktorá tvorí súčasť týchto súťažných podkladov v nadväznosti na ustanovenia § 41 ods. 4 zákona.

## 8. Definovanie ponuky a jej predloženie

- 8.1 Ponuka pre účely zadávania tejto zákazky je prejav slobodnej vôle uchádzača, že chce za úhradu poskytnúť osobe podľa § 8 zákona určené plnenie pri dodržaní podmienok stanovených osobou podľa § 8 zákona bez určovania svojich osobitných podmienok.
  - 8.2 Uchádzač môže predložiť iba jednu ponuku. Uchádzač nemôže byť zároveň členom skupiny dodávateľov, ktorá predkladá ponuku. Osoba podľa § 8 zákona vylúči uchádzača, ktorý je súčasne členom skupiny dodávateľov v zmysle § 49 ods. 7 zákona.
-

- 8.3 Uchádzač predkladá ponuku v uzavretom obale podľa bodu 22. osobne alebo poštovou zásielkou, resp. kuriérnou službou na adresu uvedenú v bode 23.1 v lehote podľa bodu 23.2.
- 8.4 V prípade, že uchádzač predloží ponuku prostredníctvom poštovej zásielky, resp. kuriérnou službou je podľa bodu 23.2 rozhodujúci termín doručenia ponuky osobe podľa § 8 zákona.
- 8.5 Pri osobnom doručení ponuky uchádzačom na adrese uvedenej v bode 23.1 osoba podľa § 8 zákona vydá uchádzačovi potvrdenie o jej prevzatí s uvedením dátumu, času a miesta prevzatia ponuky.
- 8.6 Ponuka sa predkladá tak, aby obsahovala osobitne oddelenú a uzavretú časť týkajúcu sa návrhu na plnenie kritérií na vyhodnotenie ponúk, označenú slovom „Kritériá“ a osobitne oddelenú a uzavretú ostatnú časť ponuky, označenú slovom „Ostatné“.
- 8.7 Doklady a dokumenty tvoriace obsah ponuky pre časť OSTATNÉ, požadované vo Výzve na predkladanie ponúk resp. podľa týchto súťažných podkladov sa predkladajú ako originály alebo úradne osvedčené kópie týchto dokladov alebo dokumentov, pokiaľ nie je určené inak. Doklady a dokumenty tvoriace obsah ponuky pre časť KRITÉRIÁ požadované podľa týchto súťažných podkladov sa predkladajú ako originály alebo úradne osvedčené kópie týchto dokladov alebo dokumentov, pokiaľ nie je určené inak.

## 9. Variantné riešenie

- 9.1 Osoba podľa § 8 zákona neumožňuje predložiť variantné riešenie vo vzťahu k požiadavke na predmet zákazky.
- 9.2 Ak súčasťou ponuky bude aj variantné riešenie, nebude zaradené do vyhodnotenia a bude sa naň hľadieť akoby nebolo predložené. Vyhodnotené bude iba základné riešenie.

## 10. Platnosť ponuky

- 10.1 Uchádzač je svojou ponukou viazaný počas lehoty viazanosti ponúk.
- 10.2 Lehota viazanosti ponúk je stanovená **do 31.03.2018**.
- 10.3 V prípade uplatnenia revízií, kontrolných a iných postupov v súlade so zákonom, osoba podľa § 8 zákona oznámi uchádzačom predĺženie lehoty viazanosti a uchádzači sú svojou ponukou viazaní do uplynutia prípadného predĺženia lehoty.

## 11. Náklady na ponuku

- 11.1 Všetky výdavky spojené s prípravou a predložením ponuky znáša uchádzač bez akéhokoľvek finančného alebo iného nároku voči osobe podľa § 8 zákona a to aj v prípade, že osoba podľa § 8 zákona neprijme ani jednu z predložených ponúk alebo zruší tento postup zadávania zákazky.
- 11.2 Ponuky doručené na adresu uvedenú v bode 23.1 a predložené v lehote na predkladanie ponúk podľa bodu 23.2 sa počas plynutia lehoty viazanosti a ani po uplynutí lehoty viazanosti ponúk podľa bodu 10. uchádzačom nevracajú. Zostávajú ako súčasť dokumentácie o verejnom obstarávaní.
- 11.3 Nevybratie uchádzača za dodávateľa tovarov pri zadávaní tejto zákazky nevytvára nárok na uplatnenie náhrady škody.

## 12. Podmienky zrušenia zadávania zákazky

---



- 12.1 Osoba podľa § 8 zákona zruší vyhlásený postup zadávania zákazky, ak bude splnená niektorá z podmienok podľa § 57 ods. 1 zákona.
  - 12.2 Osoba podľa § 8 zákona môže zrušiť vyhlásený postup zadávania zákazky, ak nastanú okolnosti podľa § 57 ods. 2 zákona.
  - 12.3 Osoba podľa § 8 zákona má právo zrušiť súťaž, ak predložené ponuky prekročia jej finančné limity.
  - 12.4 Osoba podľa § 8 zákona si vyhradzuje právo zrušiť verejné obstarávanie v prípade neakceptovania procesu verejného obstarávania zo strany poskytovateľa pomoci.
-

## Časť II. Komunikácia a vysvetlenie

### 13. Komunikácia medzi osobou podľa § 8 zákona a záujemcami a uchádzačmi

- 13.1 Poskytovanie vysvetlení a iné dorozumievanie (ďalej len „informácie“) medzi osobou podľa § 8 zákona a záujemcami a uchádzačmi sa bude uskutočňovať v listinnej podobe v zmysle § 187 ods. 8 zákona.
- 13.2 Pri poskytnutí informácií elektronickými prostriedkami, napríklad elektronickou poštou, faxom a pod. (ďalej len „elektronické prostriedky“), ktorými nemožno trvalo zachytiť ich obsah, tieto informácie sa doručia aj v listinnej forme, **najneskôr do 3 dní** odo dňa odoslania informácie elektronickými prostriedkami, pri dodržaní zákonom stanovených lehôt.
- 13.3 Pri zistení rozdielov medzi obsahom informácie bez trvalého zachytenia obsahu a informácie doručenej v listinnej forme je rozhodujúca listinná forma.

### 14. Vysvetlenie súťažných podkladov

- 14.1 V prípade potreby objasniť súťažné podklady môže ktorýkoľvek zo záujemcov a uchádzačov spôsobom podľa bodu 13. požiadať o ich vysvetlenie priamo u zodpovednej osoby na adrese:

**Euro Dotácie, a.s.**  
Ing. Martin Chachula  
Na Šefranici 1280/8  
010 01 Žilina

- 14.2 Vysvetlenie informácií uvedených vo výzve na predkladanie ponúk, v súťažných podkladoch alebo v inej sprievodnej dokumentácii osoba podľa § 8 zákona bezodkladne oznámi všetkým záujemcom, najneskôr však tri pracovné dni pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk za predpokladu, že o vysvetlenie sa požiada dostatočne vopred..
- 14.3 Osoba podľa § 8 zákona môže doplniť informácie uvedené v súťažných podkladoch, ktoré oznámi súčasne všetkým záujemcom najneskôr 3 pracovné dni pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk. Tieto informácie nesmú byť v rozpore s výzvou na predkladanie ponúk.
- 14.4 Osoba podľa § 8 zákona primerane predĺži lehotu na predkladanie ponúk ak
- 14.4.1 vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky nie je poskytnuté v lehote podľa bodu 14.2 a 14.3 aj napriek tomu, že bolo vyžiadané dostatočne vopred alebo
- 14.4.2 v dokumentoch potrebných na vypracovanie ponuky vykoná podstatnú zmenu.
- 14.5 Ak si vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky záujemca alebo uchádzač nevyžiadal dostatočne vopred alebo jeho význam je z hľadiska prípravy ponuky nepodstatný, osoba podľa § 8 zákona nie je povinná predĺžiť lehotu na predkladanie ponúk.

### 15. Obhliadka miesta plnenia

- 15.1 Obhliadka miesta plnenia nie je potrebná.
-

### Časť III. Príprava ponuky

#### 16. Jazyk ponuky

- 16.1 Celá ponuka a tiež dokumenty k nej priložené musia byť vyhotovené v slovenskom, resp. českom jazyku.
- 16.2 Ponuky, návrhy a ďalšie doklady a dokumenty vo verejnom obstarávaní sa predkladajú v štátnom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka; to neplatí pre ponuky, návrhy, doklady a dokumenty vyhotovené v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.

#### 17. Obsah ponuky

17.1 Ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať:

17.1.1 samostatnú časť označenú ako **PONUKA - OSTATNÉ – Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o. – NEOTVÁRAŤ**, ktorá obsahuje:

- a) Štatútom podpísaný zoznam príloh k predkladanej časti ponuky.
- b) Identifikačné údaje uchádzača (obchodné meno, sídlo alebo miesto podnikania, zoznam členov štatutárneho orgánu s uvedením ich mena a priezviska, kontaktné údaje uchádzača na komunikáciu s osobou podľa § 8 zákona – meno kontaktnej osoby, tel. číslo, e-mailová adresa).
- c) Dokladovanie splnenia podmienok účasti v zmysle časti G - Podmienky účasti súťažných podkladov.
- d) Čestné vyhlásenie, že nie je členom skupiny dodávateľov, ktorá predkladá ponuku.
- e) Menovanie vedúceho člena skupiny oprávneného konať v mene ostatných členov skupiny (v prípade, že ponuku predkladá skupina dodávateľov) v súlade s bodom 7.1 súťažných podkladov.
- f) Vyhlásenie uchádzača o podmienkach súťaže – príloha A v požadovanej štruktúre.
- g) Vyhlásenie uchádzača o DPH – príloha B v požadovanej štruktúre.
- h) Podrobný opis technických a funkčných vlastností, ktorý je v súlade s časťou (B) Opis predmetu zákazky súťažných podkladov.
- i) Návrh zmluvy spracovaný podľa časti D - Obchodné podmienky súťažných podkladov.

17.1.2 samostatnú časť označenú ako **PONUKA - KRITÉRIÁ – Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o. – NEOTVÁRAŤ**, ktorá obsahuje:

- a) Štatútom podpísaný zoznam príloh k predkladanej časti ponuky.
- b) Cenovú ponuku spracovanú podľa časti C - Spôsob určenia ponukovej ceny, príloha 1 v požadovanej štruktúre.
- c) Návrh na plnenie kritérií, uvedené v časti E - Kritériá hodnotenia ponúk a spôsob ich uplatnenia, príloha 2 v požadovanej štruktúre.
- d) CD/DVD nosič s kópiou kompletnej ponuky podľa bodu 21.1 Súťažných podkladov.

#### 18. Splnenie podmienok účasti uchádzačov

18.1. Uchádzači pri predkladaní ponúk preukazujú splnenie podmienok účasti predložením dokladov resp. dokumentov, preukazujúcich splnenie podmienok účasti podľa podmienok účasti uvedených vo výzve na predkladanie ponúk a v časti G - Podmienky účasti súťažných podkladov. Uchádzači pri preukázaní splnenia podmienok účasti môžu v súlade s § 39 využiť jednotný európsky dokument.

18.2 Uchádzač predkladá jednotný európsky dokument osobitne:

- a) za seba,

- b) za osobu, ktorej finančné zdroje alebo technické a odborné kapacity využíva na preukázanie splnenia podmienok účasti.
- 18.3 Ak sa verejného obstarávania zúčastňuje skupina dodávateľov, jednotný európsky dokument predkladá každý člen skupiny osobitne.
- 18.4 Osoba podľa § 8 zákona uvádza, že obmedzuje informácie požadované na podmienky účasti (týkajúce sa časti IV: Podmienky účasti oddiel A až D jednotného európskeho dokumentu) na jednu otázku, s odpoveďou áno alebo nie (α: Globálny údaj pre všetky podmienky účasti), t.j. či hospodárske subjekty spĺňajú všetky požadované podmienky účasti, týkajúce sa ekonomického a finančného postavenia a technickej alebo odbornej spôsobilosti.
- 18.5 V prípade využitia § 39 uchádzačom prekladá doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti osobe podľa § 8 zákona v zmysle § 39 ods. 6 zákona a to v uzatvorenej obálke s označením **SÚŤAŽ – NEOTVÁRAŤ, označenie heslom súťaže Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.**, adresy uchádzača na kontaktnú adresu osoby podľa § 8 zákona v lehote 5 pracovných dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na doručenie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti, ak osoba podľa § 8 zákona neurčí dlhšiu lehotu.

## 19. Zábezpeka

- 19.1 Zábezpeka sa nevyžaduje.

## 20. Mena a ceny uvádzané v ponuke

- 20.1 Navrhovaná zmluvná cena musí byť stanovená podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v platnom znení, vyhlášky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa tento zákon vykonáva. Akékoľvek zmeny sa môžu robiť len na základe písomnej dohody oboch zmluvných strán. Uchádzačom navrhovaná zmluvná cena bude vyjadrená v eurách s presnosťou na dve desatinné miesta.
- 20.2 Pokiaľ podľa časti C - Spôsob určenia ponukovej ceny nepostačuje iné určenie ceny, uvedie uchádzač navrhovanú zmluvnú cenu v zložení:
- a) Navrhovaný spôsob zostavenia zmluvnej ceny bez DPH.
  - b) Sadzba DPH a výška DPH.
  - c) Navrhovaný spôsob zmluvnej ceny vrátane DPH.
- 20.3 Ak uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie spôsob zostavenia navrhovanej zmluvnej ceny celkom. Na skutočnosť, že nie je platiteľom DPH upozorní čestným vyhlásením.
- 20.4 Uchádzač vyplní vyhlásenie o platení, či neplatení DPH (Príloha B Vyhlásenie o platení/neplatení DPH).

## 21. Vyhotovenie ponuky

- 21.1 Ponuka je vyhotovená v písomnej forme a to písacím strojom alebo tlačiarňou počítača, perom s nezmazateľným atramentom a pod. Uchádzač predloží **jeden originál** jasne označený ako **Originál** a **jednu kópiu predloženú na elektronickom nosiči DVD/CD vo formátoch kódovania, ktoré je možno otvoriť programami MS Office alebo Acrobat Reader**, jasne označenú ako **Kópia**. Originál musí byť podpísaný uchádzačom. Každá úplná ponuka musí byť vyhotovená v slovenskom, resp. českom jazyku
- 21.2 Ponuka bude vylúčená z hodnotenia, ak bude obsahovať akékoľvek úpravy, dodatky alebo zmeny súťažných podkladov, ktoré neboli predmetom dodatkov vydaných osobou podľa § 8 zákona, ako aj v prípade jej neúplného, alebo nesprávneho vyplnenia alebo bude obsahovať podmieňované plnenie zo strany uchádzača.
-

- 21.3 Doklady v „Origináli“ musia byť predložené v originálnom vyhotovení alebo v úradne osvedčenej kópii.
- 21.4 Osoba podľa § 8 zákona odporúča predložiť ponuku v nerozoberateľnom stave, t.j. tak, aby sa nedali vyberať jednotlivé listy, ktorú uchádzač vloží do uzavretého obalu osobne alebo poštovou zásielkou, resp. kuriérnou službou na adresu uvedenú v bode 23.1 a v lehote na predkladanie ponúk.

#### **Časť IV. Predkladanie ponúk**

##### **22. Označenie ponuky**

- 22.1 Uchádzač **ponuku doručí osobne alebo zašle poštovou zásielkou, resp. kuriérnou službou v samostatnom obale.** Obal musí byť uzatvorený.
- 22.2 Obal ponuky musí obsahovať nasledovné údaje:
- a) adresu kontaktného miesta osoby podľa § 8 zákona uvedenú v bode 23.1,
  - b) adresu uchádzača (názov alebo obchodné meno a adresa sídla alebo miesta podnikania),
  - c) označenie heslom verejnej súťaže:  
**„PONUKA - Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o. - NEOTVÁRAŤ“**

Ak obal ponuky nebude uzatvorený alebo nebude obsahovať uvedené údaje, osoba podľa § 8 zákona nenesie zodpovednosť za predčasné otvorenie ponuky.

##### **23. Miesto a lehota na predkladanie ponúk**

- 23.1 Ponuku je potrebné doručiť na adresu kontaktného miesta osoby podľa § 8 zákona:  
**Euro Dotácie, a.s.**  
Na Šefranici 1280/8  
010 01 Žilina
- 23.2 Lehota na predkladanie ponúk poštovou zásielkou, resp. kuriérnou službou alebo doručených osobne uplynie dňa **17.07.2017 o 10:00 hod.**
- 23.3 Ak uchádzač predloží ponuku po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk, osoba podľa § 8 zákona vráti ponuku neotvorenú uchádzačovi.

##### **24. Doplnenie, zmena a odvolanie ponuky**

- 24.1 Uchádzač môže predloženú ponuku dodatočne doplniť, zmeniť alebo odvolať do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk podľa bodu 23.2.
- 24.2 Doplnenie alebo zmenu ponuky je možné vykonať odvolaním pôvodnej ponuky na základe písomnej žiadosti uchádzača, zaslanej prostredníctvom poštovej zásielky, resp. kuriérnou službou alebo doručenej osobne uchádzačom alebo splnomocnenou osobou uchádzača na adresu podľa bodu 23.1 a doručením novej ponuky v lehote na predkladanie ponúk podľa bodu 23.2 a na adresu podľa bodu 23.1.

**Časť V.**  
**Otváranie a vyhodnotenie ponúk**

**25. Otváranie ponúk**

- 25.1 Otváranie obálok ponúk časť OSTATNÉ sa uskutoční dňa **20.07.2017 o 13:00 hod.** na adrese:  
**Euro Dotácie, a.s.**  
Na Šefranici 1280/8  
010 01 Žilina
- 25.2 Otváranie ponúk – časť OSTATNÉ je neverejné a pri otváraní ponúk komisia postupuje podľa § 52 zákona.
- 25.3 Osoba podľa § 8 zákona po vyhodnotení ponúk časti OSTATNÉ a v súlade s § 52 ods. 2 zákona oznámi všetkým uchádzačom, ktorých ponuky neboli vylúčené dátum, čas a miesto otvárania časti ponúk označených ako KRITÉRIÁ.
- 25.4 Otváranie ponúk časť KRITÉRIÁ je verejné v nadväznosti na použitie ustanovení § 52 zákona.
- 25.5 Na otváraní ponúk časť KRITÉRIÁ sa môžu zúčastniť uchádzači, ktorí predložili ponuku a ich ponuka nebola z hodnotenia vylúčená. Štatutárny zástupca uchádzača sa preukáže preukazom totožnosti a výpisom z obchodného registra resp. živnostenským listom. Iný zástupca uchádzača sa preukáže preukazom totožnosti, výpisom z obchodného registra resp. živnostenským listom a úradne osvedčeným splnomocnením potvrdeným štatutárnym zástupcom spoločnosti, že je oprávnený zúčastniť sa na otváraní ponúk v rámci predmetnej zákazky.

**26. Preskúvanie ponúk**

- 26.1 Skôr ako komisia na vyhodnotenie ponúk pristúpi k vyhodnoteniu ponúk, preskúma, či všetky ponuky spĺňajú požiadavky osoby podľa § 8 zákona a rozhodne, či ponuka:
- a) obsahuje všetky náležitosti určené v bode 17. týchto súťažných podkladov
  - b) zodpovedá pokynom a dokumentom uvedeným vo výzve na predkladanie ponúk a v týchto súťažných podkladoch.
- 26.2 Platnou ponukou je ponuka, ktorá vyhovuje všetkým požiadavkám a špecifikáciám uvedeným vo výzve na predkladanie ponúk a v týchto súťažných podkladoch a zároveň neobsahuje žiadne obmedzenia alebo výhrady, ktoré sú v rozpore s uvedenými dokumentmi. Ostatné ponuky uchádzačov, ktoré nebudú spĺňať uvedené požiadavky budú zo zadávania zákazky vylúčené.
- 26.3 O vylúčení ponuky s uvedením dôvodu vylúčenia bude uchádzač písomne upovedomený s uvedením dôvodu a lehoty, v ktorej môže byť podaná námietka podľa § 170 ods. 3 písm. d) ZVO.

**27. Vysvetľovanie ponúk**

- 27.1 Komisia písomne požiada uchádzačov o písomné vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov vždy, keď z predložených dokladov nemožno posúdiť ich platnosť alebo splnenie podmienok účasti a to podľa § 40 ods. 4 ZVO.
- 27.2 Osoba podľa § 8 zákona písomne požiada uchádzača o nahradenie inej osoby, prostredníctvom ktorej preukazuje finančné a ekonomické postavenie alebo technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť, ak existujú dôvody na vylúčenie. Ak osoba podľa § 8 zákona neurčí dlhšiu lehotu, uchádzač je tak povinný urobiť do piatich pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti v zmysle § 40 ods. 5 zákona.
-

- 27.2 Osoba podľa § 8 zákona vylúči z verejného obstarávania uchádzača ak nastane niektorý z dôvodov vylúčenia podľa § 40 ods. 6 a 7 ZVO.
- 27.3 Osoba podľa § 8 zákona bezodkladne upovedomí uchádzača, že bol vylúčený s uvedením dôvodu a lehoty, v ktorej môže byť podaná námietka podľa § 170 ods. 3 písm. d) ZVO.
- 27.4 Ak komisia identifikuje nezrovnalosti alebo nejasnosti v informáciách alebo dôkazoch, ktoré uchádzač poskytol, písomne požiada o vysvetlenie ponuky a ak je to potrebné aj o predloženie dokladov v súlade s § 53 ods. 1 ZVO. Vysvetlením ponuky nemôže dôjsť k jej zmene. Za zmenu ponuky sa nepovažuje odstránenie zrejmých chýb v písaní a počítaní.
- 27.5 Ak ponuka uchádzača bude obsahovať mimoriadne nízku ponuku, komisia požiada uchádzača v zmysle § 53 ods. 2 zákona o podrobnosti týkajúce sa tej časti ponuky, ktoré sú pre jej cenu podstatné. Uchádzač doručí odôvodnenie mimoriadne nízkej ponuky v lehote určenej osobou podľa § 8 zákona.
- 27.6 Vo vysvetlení návrhu ceny musí uchádzač preukázať, že ním navrhnutá cena zahŕňa všetky náklady súvisiace s plnením predmetu zákazky podľa § 2 a 3 Zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a uviesť aj informácie podľa § 53 ods. 2 ZVO.
- 27.7 Ak budú predložené najmenej tri ponuky od uchádzačov, ktorí spĺňajú podmienky účasti, ktoré spĺňajú požiadavky osoby podľa § 8 zákona na predmet zákazky, mimoriadne nízkou ponukou je vždy aj ponuka, ktorá obsahuje cenu plnenia, ktorá spĺňa podmienky podľa § 53 ods. 3 zákona.
- 27.8 Osoba podľa § 8 zákona vylúči ponuku ak nastane niektorý z dôvodov vylúčenia podľa § 53 ods. 5 ZVO.
- 27.9 Uchádzač bude upovedomený o vylúčení jeho ponuky v súlade s § 53 ods. 5 ZVO s uvedením dôvodu vylúčenia a lehoty, v ktorej môže byť podaná námietka podľa § 170 ods. 3 písm. d) ZVO.

## **28. Hodnotenie ponúk**

- 28.1 Komisia hodnotí ponuky v súlade s § 40 a § 53 ZVO.
- 28.2 Pri vyhodnocovaní ponúk postupuje komisia podľa kritérií na vyhodnotenie ponúk uvedených vo výzve na predkladanie ponúk spôsobom určeným v časti E. Kritériá na vyhodnotenie ponúk a spôsob ich uplatnenia, posudzuje splnenie požiadaviek na predmet zákazky a podmienky účasti.

## **29. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

- 29.1 Komisia na vyhodnotenie ponúk hodnotí ponuky podľa bodu 28., pričom kritériá a spôsoby výberu najvhodnejšej ponuky sú uvedené v časti E. Kritériá na vyhodnotenie ponúk a spôsoby ich uplatnenia.
- 29.2 Úspešným uchádzačom sa stane uchádzač, ktorý predloží najlepšiu ponuku z hľadiska kritérií uvedených v časti E. Kritériá na vyhodnotenie ponúk a spôsob ich uplatnenia.
-

## Časť VI. Uzavretie zmluvy

### 30. Informácia o výsledku vyhodnotenia ponúk

- 30.1 Osoba podľa § 8 zákona pošle všetkým uchádzačom, ktorých ponuky boli vyhodnocované, bezodkladne po vyhodnotení ponúk oznámenie o výsledku vyhodnotenia ponúk.
- 30.2 Úspešnému uchádzačovi oznámi, že jeho ponuku prijíma.
- 30.3 Súčasne ostatným uchádzačom pošle oznámenie, že neuspeli. V tomto oznámení uvedie dôvody, pre ktoré ich ponuka nebola prijatá. V oznámení uvedie identifikáciu úspešného uchádzača alebo uchádzačov, informáciu o charakteristikách a výhodách prijatej ponuky alebo ponúk a lehotu, v ktorej môže byť podaná námietka podľa § 170 ods. 3 písm. f) ZVO.

### 31. Uzavretie zmluvy

- 31.1 Osoba podľa § 8 zákona vyzve úspešného uchádzača na predloženie zmluvy. Uchádzač predloží potrebný počet výtlačkov osobe podľa § 8 zákona v lehote určenej osobou podľa § 8 zákona.
- 31.2 Osoba podľa § 8 zákona uzavrie zmluvu v lehote viazanosti ponúk. Uzavretá zmluva nesmie byť v rozpore so súťažnými podkladmi a s ponukou predloženou úspešným uchádzačom. Osoba podľa § 8 zákona uzavrie zmluvu s úspešným uchádzačom a v súlade s § 56 ZVO.
- 31.3 Osoba podľa § 8 zákona môže uzavrieť zmluvu s úspešným uchádzačom alebo uchádzačmi **najskôr šesťnásť deň** odo dňa odoslania informácie o výsledku vyhodnotenia ponúk podľa § 55, ak nebola doručená žiadosť o nápravu, ak žiadosť o nápravu bola doručená po uplynutí lehoty podľa § 164 ods. 3 alebo ak neboli doručené námietky podľa § 170.
- 31.4 Ak bola podaná žiadosť o nápravu alebo námietka, osoba podľa § 8 zákona uzavrie zmluvu v súlade s ustanoveniami ZVO.
- 31.5 Úspešný uchádzač alebo uchádzači sú povinní poskytnúť osobe podľa § 8 zákona riadnu súčinnosť potrebnú na uzavretie zmluvy tak, aby mohla byť uzavretá do 10 pracovných dní odo dňa uplynutia lehoty podľa § 56 ods. 2 až 7, ak boli na ich uzavretie písomne vyzvaní.
- 31.6 Ak úspešný uchádzač alebo uchádzači odmietnu uzavrieť zmluvu alebo nie sú splnené povinnosti podľa § 56 odseku 8, osoba podľa § 8 môže uzavrieť zmluvu s uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí sa umiestnili ako druhí v poradí.
- 31.7 Ak uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili ako druhí v poradí odmietnu uzavrieť zmluvu, neposkytnú osobe podľa § 8 riadnu súčinnosť potrebnú na jej uzavretie tak, aby mohla byť uzavretá do 10 pracovných dní odo dňa, keď boli na jej uzavretie písomne vyzvaní, osoba podľa § 8 môže uzavrieť zmluvu s uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí sa umiestnili ako tretí v poradí.
- 31.8 Uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili ako tretí v poradí, sú povinní poskytnúť osobe podľa § 8 riadnu súčinnosť, potrebnú na uzavretie zmluvy tak, aby mohla byť uzavretá do 10 pracovných dní odo dňa, keď boli na jej uzavretie písomne vyzvaní.
- 31.9 Osoba podľa § 8 nesmie uzavrieť zmluvu s uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora a nie sú zapísaní v registri partnerov verejného sektora alebo ktorých subdodávateľia alebo subdodávateľia podľa osobitného predpisu, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora a nie sú zapísaní v registri partnerov verejného sektora.
-



- 31.10 Osoba podľa § 8 vyžaduje, aby úspešný uchádzač v zmluve najneskôr v čase jej uzavretia uviedol údaje o všetkých známych subdodávateľoch, údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu: meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia.

**Časť VII.**

**Zrušenie použitého postupu zadávania zákazky**

**32. Zrušenie zadávania zákazky**

- 32.1 Osoba podľa § 8 zákona zruší zadávanie predmetnej zákazky podľa podmienok uvedených v bode 12.
- 32.2 Osoba podľa § 8 zákona bezodkladne upovedomí uchádzačov o zrušení zadávania predmetnej zákazky s uvedením dôvodu zrušenia a oznámi postup, ktorý použije na zadávanie zákazky na pôvodný predmet obstarávania.

**Časť VIII.**  
**Revízne postupy**

**33. Žiadosť o nápravu**

33.1 Uchádzač, ktorý sa domnieva, že postupom osoby podľa § 8 zákona boli alebo mohli byť jeho práva alebo právom chránené záujmy dotknuté, môže podať osobe podľa § 8 zákona žiadosť o nápravu.

33.2 Žiadosť o nápravu doručí záujemca/uchádzač na adresu kontaktného miesta osoby podľa § 8 zákona:

**Euro Dotácie, a.s.**  
Na Šefranici 1280/8  
010 01 Žilina

33.3 Okruh dôvodov pre podanie žiadosti o nápravu, lehoty, v ktorých sa má žiadosť o nápravu doručiť, obsah písomnej žiadosti, doplnenie žiadosti o nápravu a lehoty na doručenie oznámenia o výsledku vybavenia žiadosti upravuje § 164 ZVO.

33.4 Ak uchádzač neuplatní žiadosť o nápravu v zákonom ustanovenej lehote, žiadosť o nápravu sa zamietne.

**34. Konanie o námietkach**

34.1 Na konanie o námietkach sa vzťahuje § 170 – 176 ZVO.

**Časť IX.**  
**Dôvernoscť a etické podmienky**

**35. Dôvernoscť procesu verejného obstarávania**

- 35.1 Informácie, týkajúce sa preskúmavania, vysvetľovania, vyhodnocovania ponúk a odporúčaní na prijatie ponuky najúspešnejšieho uchádzača sú dôverné. Členovia komisie na vyhodnotenie ponúk a zodpovedné osoby obstarávateľskej organizácie nesmú/nebudú počas prebiehajúceho procesu vyhlásenej súťaže poskytovať alebo zverejňovať uvedené informácie o obsahu ponúk ani uchádzačom, ani žiadnym iným tretím osobám.
- 35.2 Informácie, ktoré uchádzač v ponuke označí za dôverné, nebudú zverejnené alebo inak použité bez predošlého súhlasu uchádzača, pokiaľ uvedené nebude v rozpore so ZVO a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi/osobitnými predpismi (zákon č. 211/2000 Z. z. slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov atď.).
- 35.3 Osoba podľa § 8 zákona uverejní v profile bezodkladne po uzavretí zmluvy, po zrušení postupu zadávania zákazky:
- zápisnicu z vyhodnotenia splnenia podmienok účasti,
  - ponuky všetkých uchádzačov doručené v lehote na predkladanie ponúk,
  - zápisnicu z otvárania ponúk,
  - zápisnicu o vyhodnotení ponúk,
  - správu podľa § 24 ZVO.
- 35.4 Uchádzač, ktorého ponuka bude prijatá a s ktorým bude uzavretá zmluva (ďalej len „zmluvný dodávateľ“), akýkoľvek iný dodávateľ, s ktorým je/bude zmluvný dodávateľ prepojený alebo ku ktorému je/bude pridružený (ďalej len „pridružený podnik“), jeho dodávateľia vo vzťahu k plneniu uzavretej zmluve (ďalej len „subdodávateľ“), vrátane ich pracovníkov, budú povinní dodržiavať mlčanlivosť vo vzťahu ku skutočnostiam, zisteným počas plnenia zmluvy/platnosti zmluvy, resp. súvisiace s predmetom plnenia zmluvy. Všetky dokumenty, ktoré zmluvný dodávateľ od obstarávateľskej organizácie obdrží alebo zmluvný dodávateľ, pridružený podnik alebo jeho subdodávateľia, vrátane ich pracovníkov vyhotovia podľa požiadaviek obstarávateľskej organizácie a v súlade s uzavretou zmluvou, budú dôverné a nebude možné ich použiť bez predchádzajúceho súhlasu obstarávateľskej organizácie.

**36. Etické podmienky**

- 36.1 Akákoľvek snaha uchádzača získať dôverné informácie, vstúpiť do nezákonných dohôd s inými uchádzačmi alebo ovplyvňovať ktoréhokoľvek člena komisie na vyhodnotenie ponúk, alebo zamestnanca osoby podľa § 8 zákona počas vyhodnocovania, kontroly, porovnávania ponúk, bude viesť k vylúčeniu uchádzača.
- 36.2 Uchádzač nesmie byť v konflikte záujmov a nesmie mať nijaké spojenie na ostatných uchádzačoch zúčastnených v tomto zadávaní predmetnej zákazky.
-

**ZADÁVANIE PODLIMITNEJ ZÁKAZKY**  
(ZÁKAZKA NA DODÁVKU TOVAROV)

**VEREJNÁ SÚŤAŽ**

**B. OPIS PREDMETU ZÁKAZKY**

PREDMET ZÁKAZKY:

Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.

---

## Opis predmetu zákazky

Predmetom zákazky je dodávka nasledovných zariadení:

1. Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo
2. Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske

Každá z uvedených častí tvorí samostatnú časť predmetu zákazky.

Osoba podľa § 8 zákona podrobným opisom predmetu zákazky stanovila minimálne požiadavky, ktoré požaduje dodržať pre daný predmet zákazky.

*V prípade, že osoba podľa § 8 zákona použila v rámci opisu predmetu zákazky konkrétneho výrobcu, výrobný postup, značku, patent, typ, krajinu, oblasť alebo miesto pôvodu alebo výroby, môže uchádzač v súlade s § 42 ods.3 ZVO predložiť ponuku i na technický a funkčný ekvivalent.*

Názov zariadenia resp. logického celku: Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo					
Celok	Časť	Parameter	MJ	Požadovaná hodnota (NEPREPISOVAŤ, údaje zadané objednávateľom)	Hodnota parametra predkladateľa ponuky (použiť hodnotenie Áno/Nie, vpísať ponúkané parametre, resp. napísať stručný ekvivalent Požadovanej hodnoty)
Nožnice na dyhu s integrovaným agregátom na nános lepidla	Sekanie	Dva nože na sekание dyhy	[áno/nie]	Áno	
		Dĺžka sekania dyhy (pozdiž drev.vláskien)	[mm]	Min. rozsah od 1100 do 4100	
		Šírka sekania dyhy – kontinuálne oboma nožami súčasne	[mm]	Min. rozsah od 65 do 450	
		Šírka sekania dyhy - diskontinuálne - jedným nožom	[mm]	Min.rozsah od 450 do 800	
		Hrúbka dyhy na rez	[mm]	Min. rozsah od 0,6 do 3	
		Optimalizačná stanica s pevným a pohyblivým laserom na optimálne využitie dyhy	[áno/nie]	Áno	
	Nános lepidla	Integrovaný agregát na nános lepidla s chladením	[áno/nie]	Áno	
		Rýchlosť nánosu lepidla min.	[m/min]	30	
		Precízne dávkovanie lepidla pri nánose na dyhy	[áno/nie]	Áno	
		Automatické rozkladanie listov dyhy po nánose lepidla	[áno/nie]	Áno	
		Automatické odoberanie balíkov dyhy po opracovaní	[áno/nie]	Áno	
		PLC- riadenie	[áno/nie]	Áno	
Ďalšie súčasti hodnoty obstarávaného zariadenia	Doprava stroja na miesto prevádzky: <b>Topoľčany, Pod Kalváriou 2020</b>				
	Montáž, zapojenie zariadenia a uvedenie do prevádzky				
	Prevedenie zodpovedajúcej požiadavkám „CE“				
	Záručná lehota 12 mesiacov				
	Návod na obsluhu a údržbu stroja /kompletná dokumentácia v slovenskom alebo českom jazyku				

europlac s.r.o., Pod Kalváriou 2020, 955 01 Topolčany

---

Názov výrobcu a typové označenie s príslušenstvom:
--



Názov zariadenia resp. logického celku: Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske					
Celok	Časť	Parameter	MJ	Požadovaná hodnota (NEPREPISOVAŤ, údaje zadané objednávateľom)	Hodnota parametra predkladateľa ponuky (použiť hodnotenie Áno/Nie, vpísať ponúkané parametre, resp. napísať stručný ekvivalent Požadovanej hodnoty)
Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske	Robot 2 ks	dosah – minimálne maximálne	[mm]	2,8 3,2	
		nosnosť – minimálne maximálne	[kg]	400 480	
		počet osí minimálne 4	[áno/nie]	Áno	
		opakovateľnosť minimálne	[mm]	0,05	
	Gripper – 2 ks	nosnosť – minimálne maximálne	[kg]	210 240	
		typ – vákuový- penový	[áno/nie]	Áno	
	Podstavec pod robot s odoberacím miestom - 1 ks	maximálna dĺžka podstavca	[mm]	7 500	
		maximálna šírka podstavca	[mm]	2 800	
		minimálna výška podstavca	[mm]	1 500	
		minimálna nosnosť podstavca	[kg]	5 500	
		vyhotovený pre odber tovaru vysokozdvížnym vozíkom	[áno/nie]	Áno	
		dorazové valce pre spodnú kopu 2 ks	[áno/nie]	Áno	
		doraz pre hornú polohu	[áno/nie]	Áno	
		maximálna dĺžka podstavca	[mm]	7 500	
	Nakladací valčekový dopravník - 1 ks	maximálna dĺžka	[mm]	4 500	
		maximálna šírka	[mm]	2 200	
		minimálna výška	[mm]	1 500	
		požadovaná rýchlosť od 8 do 18 m/min	[áno/nie]	Áno	
		maximálna nosnosť	[kg/m]	100	
		valce – nerezové	[áno/nie]	Áno	

		dopravník bude mať kolieska	[áno/nie]	Áno	
		dopravník musí byť presúvateľný	[áno/nie]	Áno	
	Odoberací valčekový dopravník s centrovaním – 1 ks	maximálna dĺžka	[mm]	4 500	
		maximálna šírka	[mm]	2 200	
		minimálna výška	[mm]	1 500	
		požadovaná rýchlosť od 15 do 25 m/min	[áno/nie]	Áno	
		maximálny priemer valcov	[mm]	100	
		valce – nerezové	[áno/nie]	Áno	
		pneumatické centrovanie na stred dopravníka 1 ks	[áno/nie]	Áno	
		dopravník bude mať kolieska	[áno/nie]	Áno	
		dopravník musí byť presúvateľný	[áno/nie]	Áno	
	Podstavec pod robot s valčekovým dopravníkom – 1 ks	podstavec			
		maximálna dĺžka	[mm]	7 500	
		maximálna šírka	[mm]	2 800	
		minimálna výška	[mm]	1 500	
		vyhotovený pre odber tovaru vysokozdvížným vozíkom	[áno/nie]	Áno	
		požadovaná nosnosť podstavca minimálne	[kg]	5 500	
		valčekový dopravník			
		maximálna dĺžka	[mm]	3 000	
		maximálna šírka	[mm]	2 200	
		minimálna rýchlosť	[m/min]	10	
		maximálny priemer valcov	[mm]	100	
		valce – nerezové	[áno/nie]	Áno	
		požadovaná nosnosť dopravníka minimálne	[kg]	3 000	
	Zdvíhacia plošina s valčekovým dopravníkom – 1 ks	maximálna dĺžka dopravníka	[mm]	4 500	
		maximálna šírka dopravníka	[mm]	2 200	
		minimálna výška H1	[mm]	280	
		minimálna výška H2	[mm]	1 500	
		minimálna rýchlosť plošiny	[m/min]	10	
		plošina musí byť vyhotovená pre odber tovaru	[áno/nie]	Áno	

europlac s.r.o., Pod Kalváriou 2020, 955 01 Topoľčany

		vysokozdvížným vozíkom			
		plošina musí byť vyhotovená pre viazaciú pásku	[áno/nie]	Áno	
		požadovaná nosnosť plošiny minimálne	[kg]	3 000	
		valce – nerezové	[áno/nie]	Áno	
	Ďalšie požadované súčasti	Zásobník na podložky minimálne na 10 podložiek – 2 ks	[áno/nie]	Áno	
		Ochranné oplotenie so zdvíhateľnou nakladacou bránou 1 ks	[áno/nie]	Áno	
		Ochranné oplotenie so zdvíhateľnou vykladacou bránou 1 ks	[áno/nie]	Áno	
		PC riadenie a elektroinštalácia	[áno/nie]	Áno	
Ďalšie súčasti hodnoty obstarávaného zariadenia	Doprava stroja na miesto prevádzky: <b>Topoľčany, Pod Kalváriou 2020</b>				
	Montáž linky, zapojenie, odskúšanie a uvedenie do prevádzky				
	Prevedenie zodpovedajúcej požiadavkám „CE“				
	Záručná lehota 12 mesiacov				
	Návod na obsluhu a údržbu stroja /kompletná dokumentácia v slovenskom alebo českom jazyku				
Názov výrobcu a typové označenie s príslušenstvom:					

osoba podľa § 8 zákona

**ZADÁVANIE PODLIMITNEJ ZÁKAZKY**  
(ZÁKAZKA NA DODÁVKU TOVAROV)

**VEREJNÁ SÚŤAŽ**

**C. SPÔSOB URČENIA PONUKOVEJ CENY**

PREDMET ZÁKAZKY:

Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.

---

## SPÔSOB URČENIA PONUKOVEJ CENY

- 1) Cena za obstarávaný tovar musí byť stanovená v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 2) Cena predmetu zákazky musí obsahovať všetky náklady spojené s dodaním tovarov.

*Cenu je potrebné uviesť tak, že bude rozpísaná cena podľa jednotlivých položiek - v ponuke priložiť 1x výťahok podpísaný štatutárnym orgánom*

Ceny je potrebné uviesť v EUR s presnosťou na dve desatinné miesta celkom vrátane DPH, DPH a bez DPH, v požadovanom rozdelení!

---

## Príloha 1 Spôsob určenia ponukovej ceny

Názov alebo obchodné meno uchádzača:

.....

Adresa alebo sídlo uchádzača:

.....

### Časť 1

Názov položky		Cena spolu v EUR bez DPH	DPH	Cena spolu v EUR s DPH
Brúska	Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo			
	Doprava stroja na miesto prevádzky: <b>Pod Kalváriou 2020, 955 01 Topoľčany</b>			
	Osadenie zariadenia			
	Zapojenie zariadenia			
	Skúšobná prevádzka			
	Prevedenie zodpovedajúcej požiadavkám „CE“			
	Návod na obsluhu a údržbu stroja v slovenskom alebo českom jazyku			
SPOLU				

### Časť 2

Názov položky		Cena spolu v EUR bez DPH	DPH	Cena spolu v EUR s DPH
Klipovačka na razenie Bea klipov na bukové hranoly	Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske			
	Doprava stroja na miesto prevádzky: <b>Pod Kalváriou 2020, 955 01 Topoľčany</b>			
	Osadenie zariadenia			
	Zapojenie zariadenia			
	Skúšobná prevádzka			
	Návod na obsluhu a údržbu stroja v slovenskom alebo českom jazyku			
SPOLU				

*\* uchádzač vyplní cenu pre tie položky (v rámci ucelených častí), na ktoré predkladá cenovú ponuku*  
*\*\* uvedená cena je cenou za predmet zákazky v zmysle časti B. súťažných podkladov*

Vypracoval: .....

V ..... dňa .....

.....  
podpis oprávnenej osoby uchádzača

**ZADÁVANIE PODLIMITNEJ ZÁKAZKY**  
(ZÁKAZKA NA DODÁVKU TOVAROV)

# **VEREJNÁ SÚŤAŽ**

## **D. OBCHODNÉ PODMIENKY**

PREDMET ZÁKAZKY:

Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.

---



Obsah súťažných podkladov (kapitola D. obchodné podmienky) o ktorých v zmysle § 42 ods. 11 zákona 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov osoba podľa § 8 zákona vyhlasuje, že budú súčasťou Kúpnej zmluvy podľa Obchodného zákonníka, nie je prípustné meniť.

Pre každú časť predmetu zákazky bude uzatvorená samostatná zmluva. V prípade, že uchádzač predkladá cenovú ponuku pre viac častí predmetu zákazky, predloží návrh zmluvy pre každú časť samostatne.

---

# europlac s.r.o., Pod Kalváriou 2020, 955 01 Topoľčany

## KÚPNA ZMLUVA č. ....

uzavretá v súlade s § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Obchodné meno: europlac s.r.o.  
Zpísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu  
Nitry, Odd. Sro, vložka č. 548/N  
Sídlo: 955 01 Topoľčany, Pod Kalváriou 2020  
V jeho mene konajúci: Andrea Bangová, konateľ  
Oprávnený rokovať vo veciach:  
a) zmluvných a technických Andrea Bangová  
IČO: 18 047 351  
DIČ: 2020419148  
IČ DPH: SK2020419148  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
IBAN: SK290900000000000038568718  
E-mail: a.bangova@europlac.com  
Tel: +421 38 536 93 15  
Fax: +421 38 536 93 14  
Internetová adresa: www.europlac.sk

(ďalej len „kupujúci“)

a

Obchodné meno: .....  
Zapísaný v: .....  
Sídlo: .....  
Zastúpená: .....  
IČO: .....  
IČ DPH: .....  
Bankové spojenie: .....  
IBAN: .....  
E-mail: .....  
Tel: .....  
Fax: .....  
Internetová adresa: .....

(ďalej len „predávajúci“)

(kupujúci a predávajúci ďalej spolu ako „zmluvné strany“ a jednotlivito ako „zmluvná strana“)

## PREAMBULA

Kupujúci a predávajúci uzatvárajú túto zmluvu ako výsledok zadávania podlimitnej zákazky – s názvom predmetu **Nožnice na dyhu v hr. 0,6-3 mm s integrovaným nánosom lepidla** zadávanej na základe Výzvy na predkladanie ponúk, ktorá bola uverejnená vo Vestníku verejného obstarávania č. .... dňa ....., pod značkou .....

## I. PREDMET ZMLUVY

- Predmetom tejto zmluvy na jednej strane je záväzok predávajúceho dodať kupujúcemu Nožnice na dyhu podľa špecifikácie tvoriacej Prílohu č. 1 k tejto zmluve, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou (ďalej len „predmet kúpy“), a previesť na kupujúceho vlastnícke právo k predmetu kúpy a na druhej strane záväzok kupujúceho predmet kúpy od predávajúceho prevziať do vlastníctva a zaplatiť predávajúcemu dojednanú kúpnu cenu, a to všetko za podmienok v tejto zmluve ďalej dojednaných.
- Súčasťou záväzku predávajúceho dodať predmet kúpy je aj doprava predmetu kúpy na miesto dodania, inštalácia a uvedenie do prevádzky, odskúšanie a odovzdanie dokladov (kompletnej dokumentácie) potrebných na užívanie predmetu kúpy a výkon

## KAUFVERTRAG NR. ....

abgeschlossen gemäß dem § 409 u. f. des Gesetzes Nr. 513/1991 Slg. das Handelsgesetzbuch in der geänderten Fassung zwischen den Vertragsparteien

Handelsname: europlac, s.r.o.  
Eingetragen im: Handelsregister des Bezirksgerichts  
Nitry, Abteilung Sro, Einlage Nr. 548/N  
Sitz: 955 01 Topoľčany, Pod Kalváriou 2020  
Vertreten durch: Andrea Bangová, Geschäftsführer  
Berechtigung zu Verhandlungen:  
a) in Vertrags- und technischen Sachen Andrea Bangová  
Id-Nr.: 18 047 351  
Steuernummer: 2020419148  
UID: SK2020419148  
Bankverbindung: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
IBAN: SK290900000000000038568718  
E-Mail: a.bangova@europlac.com  
Tel.: +421 38 536 93 15  
Fax: +421 38 536 93 14  
Internetadresse: www.europlac.sk

(im Folgenden nur „der Käufer“ genannt)

und

Handelsname: : ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Eingetragen im: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Sitz: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Vertreten durch: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Id-Nr.: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
UID: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Bankverbindung: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
IBAN: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
E-Mail: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Tel.: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Fax: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Internetadresse: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)

(im Folgenden nur „der Verkäufer“ genannt)

(der Käufer und der Verkäufer im Folgenden gemeinsam als „Vertragsparteien“ und einzeln als „Vertragspartei“ genannt)

## PRÄAMBEL

Der Käufer und der Verkäufer schließen diesen Vertrag als Ergebnis der Vergabe eines Unterlimitauftrags mit der Bezeichnung des Gegenstands **Furnierschere mit Beleimung für Furniere 0,6 – 3 mm** ab, der aufgrund der im „Vestník verejného obstarávania“ (Amtsblatt von öffentlicher Ausschreibung) Nr. .... am ..... unter dem Zeichen ..... veröffentlichten Aufforderung zur Abgabe von Angeboten vergeben wird.

## I. VERTRAGSGEGENSTAND

- Der Gegenstand dieses Vertrags ist einerseits die Verpflichtung des Verkäufers dem Käufer die Furnierschere nach der Spezifizierung in der Anlage Nr. 1 zu diesem Vertrag, die ein integrierter Bestandteil des Vertrags ist (im Folgenden nur „Vertragsgegenstand“ genannt), zu liefern und auf den Käufer das Eigentumsrecht am Kaufgegenstand zu übertragen, und andererseits die Verpflichtung des Käufers, den Kaufgegenstand von dem Verkäufer in den Besitz zu übernehmen und dem Verkäufer den vereinbarten Kaufpreis zu bezahlen, dass alles unter den in diesem Vertrag vereinbarten Bedingungen.
- Ein Bestandteil der Verpflichtung des Verkäufers, den

vlastníckeho práva kupujúceho. Zaškolenie zamestnancov kupujúceho ohľadne obsluhy predmetu kúpy zabezpečí predávajúci na vlastné náklady. Závazok predávajúceho dodať predmet kúpy sa považuje za splnený až riadnym splnením záväzkov podľa tohto odseku zmluvy.

## II. MIESTO A ČAS DODANIA

1. Miestom dodania predmetu kúpy je sídlo kupujúceho.
2. Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet kúpy v rozsahu záväzku podľa čl. I. tejto zmluvy najneskôr do **4** mesiacov od vystavenia objednávky kupujúceho predávajúcemu.
3. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním predmetu kúpy (v rozsahu záväzku podľa čl. I. tejto zmluvy) má kupujúci nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,02 % denne z ceny nedodaného alebo neskoro dodaného predmetu kúpy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok kupujúceho na náhradu škody. Pokiaľ predmet kúpy nebude dodaný ani v dodatočnej lehote určenej kupujúcim, kupujúci je oprávnený od tejto kúpnej zmluvy alebo jej časti odstúpiť a má nárok na náhradu škody, ktorá mu nedodaním predmetu kúpy vznikla; škodou sa v tomto prípade rozumie aj rozdiel medzi kúpnu cenu podľa čl. IV. tejto zmluvy a kúpnu cenu, za ktorú kupujúci obstaral predmet kúpy u iného dodávateľa z dôvodu omeškania predávajúceho.

## III. PODMIENKY DODANIA

1. Predávajúci sa zaväzuje predmet kúpy zabaliť a vybaviť na prepravu, pričom náklady s tým spojené sú už zahrnuté v kúpnej cene. Predmet kúpy musí byť dodaný, príp. zabalený takým spôsobom, ktorý dostatočne zabezpečí jeho ochranu a uchovanie.
2. Predávajúci je povinný po dodaní predmetu kúpy do miesta dodania predmet kúpy nainštalovať, uviesť do prevádzky, vykonať skúšobnú prevádzku a riadnym spôsobom zaškoliť poverených zamestnancov kupujúceho ohľadne jeho obsluhy. O zaškolení spíšu oprávnení zástupcovia predávajúceho a kupujúceho relevantný doklad. Až riadnym splnením povinností podľa tohto ods. zmluvy sa záväzok predávajúceho dodať predmet kúpy považuje za splnený.
3. O odovzdaní a prevzatí predmet kúpy spíšu predávajúci a kupujúci alebo ich poverení zástupcovia v mieste dodania preberací protokol, ktorý obsahuje najmä, nie však výlučne: dátum odovzdania a prevzatia predmet kúpy, záznam z prvej vonkajšej obhliadky predmetu kúpy, súpis zjavných väd zistiteľných na predmete kúpy zistiteľných pri vonkajšej obhliadke a podpisy predávajúceho a kupujúceho alebo ich poverených zástupcov.
4. Spolu s predmetom kúpy je predávajúci povinný odovzdať kupujúcemu všetky doklady (kompletnú dokumentáciu), ktoré sa k nemu vzťahujú a ktoré sú potrebné na užívanie a na výkon vlastníckeho práva k predmetu kúpy, a to najmä, nie však výlučne návod na obsluhu, dodací list, záručný list a iné.
5. Momentom uvedenia predmetu kúpy predávajúcim do prevádzky v mieste jeho dodania podľa tejto zmluvy prechádza nebezpečenstvo škody na predmet kúpy a vlastnícke právo k predmetu kúpy na kupujúceho. Po uvedení do prevádzky predmetu kúpy bude spísaný Protokol o uvedení predmetu kúpy do prevádzky, ktorý potvrdí svojím podpisom predávajúci a kupujúci, resp. ich poverení zástupcovia.

Kaufgegenstand zu liefern, sind auch der Transport des Kaufgegenstand auf den Lieferungsort, die Aufstellung und Inbetriebnahme, die Überprüfung und die Übergabe der Dokumente (der kompletten Dokumentation), die für den Gebrauch des Kaufgegenstands und für die Ausübung des Eigentumsrechts des Käufers notwendig sind. Für die Einschulung der Mitarbeiter des Käufers in die Bedienung des Kaufgegenstands sorgt der Verkäufer auf eigene Kosten. Die Verpflichtung des Verkäufers, den Kaufgegenstand zu liefern, wird erst mit der ordentlichen Erfüllung der Verpflichtungen laut diesem Vertragsabschnitt als erfüllt betrachtet.

## II. ORT UND ZEIT DER LIEFERUNG

1. Der Lieferungsort des Kaufgegenstands ist der Sitz des Käufers.
2. Der Verkäufer verpflichtet sich, den Kaufgegenstand im Umfang der Verpflichtung gemäß dem Artikel I dieses Vertrags spätestens in 4 Monaten ab der Ausstellung der Bestellung des Käufers zu liefern.
3. Im Falle einer Verzögerung des Verkäufers mit der Anlieferung des Kaufgegenstands (im Umfang der Verbindlichkeit gemäß dem Artikel I dieses Vertrags) hat der Käufer den Anspruch auf eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,02 % täglich vom Preis des nicht gelieferten oder spät gelieferten Kaufgegenstands. Durch die Bezahlung der Vertragsstrafe ist der Anspruch des Käufers auf den Schadensersatz nicht betroffen. Wird der Kaufgegenstand auch in einer vom Käufer gegebenen Nachfrist nicht geliefert, ist der Käufer berechtigt, von diesem Kaufvertrag oder dessen Teil zurückzutreten und er hat das Anrecht auf den Ersatz des Schadens, der ihm durch die Nichtlieferung des Kaufgegenstands entstanden ist. Unter dem Schaden versteht man in diesem Falle auch die Differenz zwischen dem Kaufvertrag gemäß dem Artikel IV dieses Vertrags und dem Kaufpreis, für den der Käufer den Kaufgegenstand bei einem anderen Lieferanten aus dem Grunde der Verzögerung des Verkäufers beschaffen hat.

## III. LIEFERBEDINGUNGEN

1. Der Verkäufer verpflichtet sich, den Kaufgegenstand zu verpacken und für den Transport vorzubereiten, wobei die damit verbundenen Kosten im Kaufpreis schon eingeschlossen sind. Der Kaufgegenstand muss auf solche Weise geliefert, bzw. verpackt werden, die dessen Schutz und Aufbewahrung genügend gewährleistet.
2. Der Verkäufer ist verpflichtet, den Kaufgegenstand nach dessen Anlieferung auf den Lieferort aufzustellen, ihn in Betrieb zu nehmen, den Probelauf durchzuführen und die beauftragten Mitarbeiter des Käufers in die Bedienung des Gerätes anzulernen. Über das Anlernen fassen die berechtigten Vertreter des Verkäufers und des Käufers ein relevantes Dokument ab. Erst mit der ordentlichen Erfüllung der Pflichten laut diesem Vertragsabschnitt ist die Verpflichtung des Verkäufers, den Kaufgegenstand zu liefern, als erfüllt betrachtet.
3. Über die Übergabe und Übernahme des Kaufgegenstands erstellen der Verkäufer und der Käufer oder ihre beauftragten Vertreter im Lieferort ein Übernahmeprotokoll, das insbesondere, jedoch nicht ausschließlich zu enthalten hat: das Datum der Übergabe und Übernahme des Kaufgegenstands, die Aufzeichnung der ersten äußeren Besichtigung des Kaufgegenstands, die Aufstellung der offenbaren Mängel, die bei der äußeren Besichtigung des Kaufgegenstands erkennbar sind und die Unterschriften des Verkäufers und des Käufers oder ihrer beauftragten Vertreter.
4. Der Verkäufer ist verpflichtet, dem Käufer gemeinsam mit dem Kaufgegenstand alle Dokumente (vollständige Dokumentation) zu übergeben, die sich zum Kaufgegenstand beziehen und für den Gebrauch und für die Ausübung des Eigentumsrechtes am Kaufgegenstand notwendig sind, insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, die Bedienungsanleitung, den Liefer- und Garantieschein u. a.

#### IV. KÚPNA CENA A PLATBNÉ PODMIENKY

1. Kúpna cena za predmet kúpy je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Kúpna cena za predmet kúpy v rozsahu podľa čl. I tejto zmluvy je uvedená v Prílohe č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. K cene bude účtovaná daň z pridanej hodnoty v súlade s príslušnými predpismi.
3. V kúpnej cene sú zahrnuté všetky náklady predávajúceho spojené s dodaním predmetu kúpy a prevodom vlastníckeho práva, vrátane nákladov na balenie, dopravu do miesta dodania, poistenie, náklady inštalácie, skúšobnej prevádzky a pod.
4. Dohodnutú kúpnu cenu je možné meniť len na základe písomného dodatku k zmluve podpísaného zmluvnými stranami. Takáto zmena nesmie byť v rozpore s § 18 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
5. Kúpnu cenu za predmet kúpy sa kupujúci zaväzuje zaplatiť predávajúcemu na základe faktúry riadne vystavenej predávajúcim a doručenej kupujúcemu. Kúpna cena je splatná na základe vystavených faktúr bezhotovostným prevodom na účet predávajúceho uvedený na faktúre, prípadne iným spôsobom v súlade s platným právom nasledovne:
  - 90% pri pripravenosti stroja na miesto dodania
  - 10% po uvedení stroja do prevádzky a podpise protokolu o uvedení do prevádzky, splatná do 30 dní
6. Prílohou druhej faktúry vystavenej predávajúcim musí byť dodací list/preberací protokol, doklad zo zaškolenia obsluhy a protokol o uvedení do prevádzky.
7. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, že výška kúpnej ceny na faktúre bude nesprávna, alebo ak doručená faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, alebo k nej nebude priložená príloha podľa ods. 6 vyššie, kupujúci je oprávnený vrátiť faktúru predávajúcemu na jej opravu alebo doplnenie. V tomto prípade začína plynúť nová lehota splatnosti faktúry po jej opätovnom doručení kupujúcemu.
8. V prípade, ak je kupujúci v omeškaní so zaplatením kúpnej ceny za predmet kúpy, predávajúci má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,02% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

#### V. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY, ZÁRUKA

1. Predávajúci je povinný dodať kupujúcemu predmet kúpy v množstve a akosti podľa podmienok tejto zmluvy a plne spôsobilý na užívanie na určený účel vyplývajúci z povahy predmetu kúpy. Predávajúci sa

5. Mit dem Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Kaufgegenstands durch den Verkäufer auf dem Lieferort übergehen das Risiko der Kaufgegenstandsbeschädigung und das Eigentumsrecht am Kaufgegenstand nach diesem Vertrag auf den Käufer. Nach der Inbetriebnahme des Kaufgegenstands wird ein Protokoll über die Inbetriebnahme des Kaufgegenstands abgefasst, das der Verkäufer und der Käufer, bzw. ihre beauftragten Vertreter mit ihren Unterschriften bestätigen.

#### IV. KAUFFREIS UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

1. Der Kaufpreis des Kaufgegenstandes ist durch eine Vereinbarung der Vertragsparteien im Einklang mit dem Gesetz Nr. 18/1996 Slg. über die Preise in der geänderten Fassung und gemäß der Verordnung des Finanzministeriums der Slowakischen Republik Nr. 87/1996 Slg., mit der das Gesetz Nr. 18/1996 Slg. über Preise in der Fassung späterer Vorschriften ausgeübt wird, festgesetzt.
2. Der Kaufpreis des Kaufgegenstands im Umfang gemäß dem Artikel I dieses Vertrags ist in der Anlage Nr. 2 festgesetzt, die einen integrierten Bestandteil dieses Vertrags bildet. Zum Preis wird die Mehrwertsteuer im Einklang mit den einschlägigen Vorschriften berechnet.
3. Im Kaufpreis sind alle mit der Lieferung des Kaufgegenstandes und mit der Übertragung des Eigentumsrechts verbundenen Kosten des Verkäufers, einschließlich der Verpackungskosten, der Transportkosten bis zum Lieferort, der Versicherung, der Kosten für die Aufstellung und den Probetrieb usw. eingeschlossen.
4. Der vereinbarte Kaufpreis kann nur aufgrund eines von den Vertragsparteien unterzeichneten schriftlichen Vertragsnachtrags geändert werden. Solch eine Änderung darf dem § 18 des Gesetzes Nr. 343/2015 Slg. über die öffentliche Auftragsvergabe und über die Änderung und Ergänzung einiger Gesetze nicht widersprechen.
5. Der Käufer verpflichtet sich, dem Verkäufer den Kaufpreis des Kaufgegenstandes aufgrund einer vom Verkäufer ordentlich ausgestellten und dem Käufer zugestellten Rechnung zu bezahlen. Der Kaufpreis ist aufgrund der ausgestellten Rechnungen durch eine bargeldlose Überweisung auf ein in der Rechnung angeführtes Konto des Verkäufers, bzw. auf eine andere Weise in Übereinstimmung mit geltendem Recht wie folgt zu zahlen:
  - 90 % bei der Bereitschaft, die Maschine auf den Lieferungsort zu liefern
  - 10 % nach der Inbetriebnahme der Maschine und nach der Unterzeichnung des Inbetriebnahmeprotokolls, Fälligkeitsfrist 30 Tage
6. Eine Anlage der zweiten vom Verkäufer ausgestellten Rechnung bilden der Lieferschein/das Übernahmeprotokoll, ein Nachweis über das Anlernen des Personals und das Inbetriebnahmeprotokoll.
7. Die Rechnung muss mindestens die Formalitäten eines Steuerbelegs gemäß dem § 71 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 222/2004 Slg. über die MwSt in der geänderten Fassung enthalten. Wird die Höhe des Kaufpreises in der Rechnung nicht korrekt angeführt, oder wird die zugestellte Rechnung nicht alle Einzelheiten eines Steuerbelegs nicht enthalten, oder wird die Anlage gemäß dem Abs. 6 oben nicht beigelegt, ist der Käufer berechtigt, die Rechnung dem Verkäufer zur Berichtigung oder Ergänzung zurückzuschicken. In diesem Fall beginnt die neue Fälligkeitsfrist nach der wiederholten Zustellung der Rechnung an den Käufer zu laufen.
8. Wenn der Käufer mit der Bezahlung des Kaufpreises für den Kaufgegenstand in Verzögerung gerät, hat der Verkäufer den Anspruch auf einen Verzugszins in Höhe von 0,02 % vom Schuldbetrag für jeden, auch angefangenen Verzugstag.

#### V. MANGELHAFTUNG, GARANTIE

1. Der Verkäufer ist verpflichtet, dem Käufer den Kaufgegenstand in der Menge und Qualität entsprechend den Bedingungen

zaväzuje, že predmet kúpy ku dňu dodania bude v jeho výlučnom vlastníctve a nebude zaťažena žiadnymi právami tretích osôb a že zároveň bude spĺňať všetky všeobecne záväznými právnymi predpismi a technickými normami stanovené požiadavky na akosť, kvalitu, funkčnosť a prevádzkyschopnosť, ako aj všetky bezpečnostné, požiarne, hygienické a zdravotné normy. V prípade, že sa tak nestane, má predmet kúpy vady.

2. Predávajúci zodpovedá za právne i faktické vady, ktoré má predmet kúpy v okamihu prechodu nebezpečenstva škody na kupujúceho, a to aj vtedy, ak sa vada stane zjavnou až po tomto čase. Predávajúci zodpovedá aj za vadu, ktorá vznikne až po prechode nebezpečenstva škody na predmete kúpy na kupujúceho, ak je vada spôsobená porušením povinností predávajúceho.
3. Predávajúci týmto poskytuje na predmet kúpy záruku najmenej po dobu 12 mesiacov. Záručná doba začína plynúť dňom uvedenia predmetnej predmetu kúpy predávajúcim do prevádzky v mieste dodania. Zárukou preberá predávajúci zodpovednosť najmä za to, že predmet kúpy bude po dojednanú dobu spôsobilý na užívanie na dojednaný účel a bude bez väd. Predávajúci bude na vlastné náklady zabezpečovať záručný servis predmetu kúpy.
4. Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú nemohol kupujúci predmet kúpy užívať pre vady, za ktoré zodpovedá predávajúci.
5. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodbornou manipuláciou s predmetom kúpy v rozpore s návodom na obsluhu, prípadne násilným a neoprávneným zásahom do predmetu kúpy.
6. V záručnej dobe predávajúci vykoná bezplatne záručné preventívne prehliadky predmetu kúpy vo výrobcom predpísanom rozsahu podľa servisného manuálu. Poslednú servisnú prehliadku predávajúci vykoná dva týždne pred uplynutím záručnej doby a bezplatne odstráni všetky zistené vady a nedostatky predmetu kúpy, na ktoré sa vzťahuje záruka.
7. V záruke je zahrnuté aj bezplatné dodávanie náhradných dielov potrebných na riadne fungovanie predmetu kúpy, ako aj poradenská starostlivosť o predmet kúpy.

## VI. OZNÁMENIE VÁD A NÁROKY Z VÁD POČAS ZÁRUČNEJ DOBY

1. Vady predmetu kúpy je kupujúci povinný písomne reklamovať u predávajúceho bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr však do konca záručnej doby. Pre dodržanie podmienky písomnej reklamácie postačí uplatniť reklamáciu faxom, resp. emailom.
2. Ak si kupujúci uplatní nárok na odstránenie vady predmetu kúpy, predávajúci je povinný zabezpečiť, že servisný technik sa dostaví na opravu max. do 48 hodín od nahlásenia poruchy. Pod nástupom technika na opravu sa rozumie osobná návšteva technika na pracovisku oznámenom kupujúcim, pričom dni pracovného voľna a pracovného pokoja sa do uvedenej lehoty nezapočítavajú. Predávajúci je povinný zabezpečiť odstránenie vady v zmysle jeho plného sfunkčnenia na vlastné náklady, s odbornou starostlivosťou, najneskôr do siedmich pracovných dní od nahlásenia vady.
3. Pokiaľ si kupujúci neuplatní konkrétny spôsob odstránenia vady, alebo pokiaľ je vada neodstrániteľná spôsobom, ktorý zvolil kupujúci, predávajúci sa zaväzuje, že zvolí taký spôsob odstránenia vady, ktorý je najefektívnejší a najviac zodpovedá potrebám kupujúceho.
4. V prípade omeškania predávajúceho s odstránením vady oproti lehote uvedenej v ods. 2 tohto článku zmluvy, je predávajúci povinný zabezpečiť kupujúcemu náhradnú technológiu použiteľnú na rovnaký účel, ako vadná technológia, v opačnom prípade má

dieses Vertrags und zu dem sich aus dem Charakter des Kaufgegenstands ergebenden Zweck völlig gebrauchsfähig zu liefern. Der Verkäufer verpflichtet sich, dass der Kaufgegenstand zum Zeitpunkt der Lieferung in seinem Alleineigentum sein wird und durch keine Rechte der Dritten belastet wird und dass er zugleich alle durch allgemein verbindliche Rechtsvorschriften und technische Normen festgelegten Anforderungen auf Qualität, Funktionalität und Betriebsfähigkeit sowie alle Sicherheits-, Brandschutz-, Sanitär- und Gesundheitsnormen erfüllen wird. Ist es so nicht, hat der Kaufgegenstand Mängel.

2. Der Verkäufer ist für rechtliche und tatsächliche Mängel verantwortlich, die der Kaufgegenstand zum Zeitpunkt des Risikoübergangs auf den Käufer hat, und das auch dann, wenn der Schaden erst nach diesem Zeitpunkt erkenntlich wird. Der Verkäufer ist auch für einen Mangel verantwortlich, der erst nach dem Risikoübergang auf den Käufer entsteht, wenn der Mangel durch die Verletzung der Pflichten des Verkäufers entsteht.
3. Der Verkäufer gewährt hiermit eine Garantie für den Kaufgegenstand in der Dauer von mindestens 12 Monaten. Die Garantiefrist beginnt am Tag der Inbetriebnahme des Kaufgegenstands durch den Verkäufer im Lieferort zu laufen. Mit der Garantie übernimmt der Verkäufer die Verantwortung vor allem dafür, dass der Kaufgegenstand während der vereinbarten Zeit für den vereinbarten Zweck gebrauchsfähig und ohne Mängel sein wird. Der Verkäufer wird den Garantieservice des Kaufgegenstandes auf eigene Kosten gewährleisten.
4. Die Garantiefrist läuft in der Zeit nicht, während der der Käufer den Kaufgegenstand wegen Mängel, für die der Verkäufer verantwortlich ist, nicht benutzen konnte.
5. Die Garantie bezieht sich auf die Mängel nicht, die durch unsachgemäße Handhabung des Kaufgegenstands im Gegensatz zur Bedienungsanleitung, bzw. durch gewaltsamen und unbefugten Eingriff in den Kaufgegenstand verursacht werden.
6. Der Verkäufer führt in der Garantiefrist die vorbeugenden Garantieuntersuchungen des Kaufgegenstands in dem vom Hersteller in der Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Umfang durch. Die letzte Serviceuntersuchung wird der Verkäufer zwei Wochen vor dem Ablauf der Garantiefrist durchführen und alle festgestellten Mängel und Fehler des Kaufgegenstandes, die durch die Garantie gedeckt werden, kostenlos beseitigen.
7. In der Garantie sind auch kostenlose Lieferungen von für die ordentliche Funktion des Kaufgegenstandes notwendigen Ersatzteilen, sowie die Beratungspflege des Kaufgegenstandes eingeschlossen.

## VI. MÄNGELANZEIGE UND MÄNGELANSPRÜCHE WÄHREND DER GARANTIEFRIST

1. Der Käufer ist verpflichtet, die Mängel des Kaufgegenstands beim Verkäufer ohne unnötigen Verzug nach deren Feststellung schriftlich zu beanstanden, spätestens jedoch bis zum Ende der Garantiefrist. Für die Einhaltung der Bedingung der schriftlichen Beanstandung genügt es, die Beanstandung per Fax, bzw. per E-Mail einzureichen.
2. Wenn der Käufer das Recht auf die Behebung eines Mangels des Kaufgegenstands geltend macht, hat der Verkäufer sicherzustellen, dass sich ein Servicetechniker max. innerhalb von 48 Stunden ab der Störungsmeldung zur Reparatur einstellt. Unter dem Antritt des Technikers zur Reparatur wird der persönliche Besuch des Technikers auf einem vom Käufer bekannt gegebenen Arbeitsplatz verstanden, wobei arbeitsfreie Tage und Ruhetage in die angeführte Frist nicht angerechnet werden. Der Verkäufer ist verpflichtet, für die Beseitigung der Mängel in Sinne des vollen Infunktionsetzens, mit fachlicher Sorgfalt, spätestens innerhalb von sieben Arbeitstagen ab der Meldung des Mangels auf eigene Kosten zu sorgen.
3. Wenn der Käufer keine konkrete Art der Mangelbehebung geltend macht, oder wenn der Mangel auf die vom Käufer

kupujúci právo na uplatnenie zmluvnej pokuty voči predávajúcemu vo výške 30,- EUR za každý deň omeškania predávajúceho s odstránením vady alebo poskytnutie náhradnej technológie. Tým nie je dotknutý nárok kupujúceho na náhradu škody v plnej výške.

5. Ak predávajúci neodstráni vadu alebo neposkytne náhradnú technológiu ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorú mu kupujúci určil, alebo ak vyhlási, že vadu neodstráni, alebo ak je vada neodstrániteľná, kupujúci je oprávnený od zmluvy odstúpiť.
6. Predávajúci zodpovedá za škodu, ktorá vznikne kupujúcemu v dôsledku toho, že predmet kúpy mal vady. Predávajúci zároveň zodpovedá za škodu spôsobenú kupujúcemu nepravdivosťou a/alebo neúplnosťou ktoréhokoľvek z vyhlásení predávajúceho v tejto časti zmluvy.
7. Predávajúci garantuje dodávku náhradných dielov pre dodaný predmet kúpy počas 10 rokov od ukončenia výroby posledného typu daného predmetu kúpy podľa čl. I ods. 2 tejto zmluvy.

#### VII. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Kupujúci je oprávnený písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, že predávajúci podstatne poruší zmluvné povinnosti. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje najmä, nie však výlučne, nedodanie predmetu kúpy v zmysle dohodnutých podmienok riadne a včas a v kvalite podľa dohodnutých podmienok a jeho neodovzdanie kupujúcemu v zmluvne dohodnutej lehote, ako aj neodstránenie väd predmetu kúpy za podmienok uvedených v tejto zmluve.
2. Pokiaľ predmet kúpy nebude spĺňať podmienky a technické parametre požadované kupujúcim v procese obstarávania, kupujúci je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť a má nárok na náhradu škody, ktorá mu v dôsledku toho vznikla; škodou sa v tomto prípade rozumie aj rozdiel medzi kúpnu cenou podľa čl. IV. tejto zmluvy a kúpnu cenou, za ktorú kupujúci obstaral predmet kúpy u iného dodávateľa z dôvodu nesplnenia podmienok predávajúcim týkajúcich sa technických parametrov predmetu kúpy.
3. Predávajúci je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, že kupujúci nezaplatí dohodnutú kúpnu cenu v zmysle zmluvne dohodnutých platobných podmienok ani do 90 dní od uplynutia dojednanej lehoty splatnosti.
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné okamihom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy oprávneným účastníkom zmluvy druhému účastníkovi zmluvy. Právne účinky odstúpenia sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

#### VIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia slovenským právom, najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, ako aj ďalšími relevantnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto

gewählte Weise nicht zu beheben ist, verpflichtet sich der Verkäufer, solche Art der Mangelbehebung zu wählen, die am effektivsten ist und den Bedürfnissen des Kunden am besten entspricht.

4. Beim Verzug des Verkäufers mit der Beseitigung der Mängel im Vergleich zu der im Abs. 2 dieses Vertragsartikels angeführten Frist hat der Verkäufer für den Käufer eine Ersatztechnologie zu gewährleisten, die zum gleichen Zweck wie die fehlerhafte Technologie verwendbar ist, andernfalls hat der Käufer das Recht, die Vertragsstrafe gegen den Verkäufer in Höhe von 30 Euro für jeden Tag der Verzögerung mit der Beseitigung des Mangels oder mit der Zurverfügungstellung der Ersatztechnologie geltend zu machen. Dadurch ist der Anspruch des Käufers auf den Schadensersatz in voller Höhe nicht betroffen.
5. Wenn der Verkäufer den Mangel nicht behebt oder die Ersatztechnologie nicht zur Verfügung stellt, und das auch in einer vom Käufer eingeräumten angemessenen Nachfrist, oder wenn er erklärt, dass er den Mangel nicht behebt, oder dass der Mangel nicht zu beheben ist, ist der Käufer berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten.
6. Der Verkäufer ist für den Schaden verantwortlich, der dem Käufer infolge der Mängel des Kaufgegenstands entsteht. Der Verkäufer ist zugleich für Schäden verantwortlich, die dem Käufer durch Unwahrheit und/oder Unvollständigkeit beliebiger der Erklärungen des Verkäufers in diesem Teil des Vertrags verursacht werden.
7. Der Verkäufer garantiert, die Ersatzteile für den gelieferten Kaufgegenstand während 10 Jahre, nachdem die Herstellung des letzten Typs des gegebenen Kaufgegenstands gemäß dem Art. I Abs. 2 dieses Vertrags beendet worden ist, zu liefern.

#### VII. RÜCKTRITT VOM VERTRAG

1. Der Käufer ist berechtigt, von diesem Vertrag schriftlich zurückzutreten, wenn der Verkäufer die Vertragspflichten erheblich verletzt. Für erhebliche Verletzung der Vertragspflichten gilt insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, wenn der Kaufgegenstand im Sinne der vereinbarten Bedingungen ordentlich und rechtzeitig und in der Qualität nach den vereinbarten Bedingungen nicht geliefert wird und dem Käufer in der vertraglich vereinbarten Frist nicht übergeben wird und die Mängel des Kaufgegenstands unter den in diesem Vertrag vereinbarten Bedingungen nicht behoben werden.
2. Wenn der Kaufgegenstand die vom Käufer im Prozess der Beschaffung geforderten Bedingungen und technischen Parameter nicht erfüllen wird, ist der Käufer berechtigt, von diesem Vertrag zurückzutreten und er hat den Anspruch auf den Schadensersatz, der ihm infolge dessen entstanden ist; unter dem Schaden versteht man in diesem Falle auch die Differenz zwischen dem Kaufpreis gemäß dem Art. IV dieses Vertrags und dem Kaufpreis, für den der Käufer den Kaufgegenstand bei einem anderen Lieferanten aus dem Grunde der Nichterfüllung der technischen Parameter des Kaufgegenstands beschaffen hat.
3. Der Verkäufer ist berechtigt, von diesem Vertrag zurückzutreten, wenn der Käufer den vereinbarten Kaufpreis im Sinne der vertraglich vereinbarten Zahlungsbedingungen auch innerhalb von 90 Tagen nach dem Ablauf der vereinbarten Zahlungsfrist nicht entrichtet.
4. Der Rücktritt vom Vertrag ist ab dem Zeitpunkt der Zustellung der schriftlichen Anzeige über den Vertragsrücktritt der berechtigten Vertragspartei der anderen Vertragspartei gültig. Die Rechtsfolgen des Vertragsrücktritts richten sich nach den einschlägigen Bestimmungen des Handelsgesetzbuches.

#### VIII. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. Die durch diesen Vertrag nicht geregelten Rechtsbeziehungen richten sich nach dem slowakischen Recht, insbesondere nach den betreffenden Bestimmungen des Handelsgesetzbuches sowie nach den anderen relevanten Rechtsvorschriften der

- zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o výklad tejto zmluvy, budú riešené zmluvou. Ak nedôjde k vyriešeniu sporov zmluvou, zmluvné strany predložia spor na rozhodnutie súdu v Slovenskej republike príslušnému podľa procesných predpisov SR. *Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva a všetky vzťahy (hmotnoprávne aj procesné) z nej vyplývajúce sa budú spravovať právnym poriadkom Slovenskej republiky.*
3. Táto zmluva môže byť doplnená a zmenená len na základe písomného dodatku podpísaného zmluvnými stranami.
  4. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená postúpiť svoje práva a povinnosti podľa tejto zmluvy na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
  5. Jednotlivé ustanovenia každého článku a odseku tejto zmluvy sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokolvek z nich nebude mať žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov, kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takéhoto neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. V prípade, že niektoré z uvedených ustanovení bude neplatné, pričom jeho neplatnosť bude spôsobená niektorou jeho časťou, bude dané ustanovenie platiť tak, ako keby bola predmetná časť vypustená. Ak však takýto postup nie je možný, zmluvné strany sa zaväzujú uskutočniť všetky kroky potrebné za tým účelom, aby sa dohodli na ustanovení s podobným účinkom, ktorým sa neplatné ustanovenie v súlade s aplikovateľným právnym poriadkom nahradí.
  6. Predávajúci je povinný strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s dodávaným tovarom a poskytnutými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.  
Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu sú najmä:
    - a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
    - b) Útvary následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;
    - c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
    - d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
    - e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
    - f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.
  7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:  
Príloha č. 1 - Podrobný technický opis a údaje deklarujúce technické parametre dodávaného predmetu zákazky  
Príloha č. 2 - Cena dodávaného predmetu kúpy a jej položky v listinnej podobe  
Príloha č. 3 - Zoznam Subdodávateľov
  8. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, kupujúci obdrží dve vyhotovenia zmluvy a predávajúci obdrží jedno vyhotovenie zmluvy.
  9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasia s ňou a že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.
  10. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu Zmluvy oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- Slowakischen Republik.
2. Die Vertragsparteien verpflichten sich, alle Streitigkeiten, die aus diesem Vertrag oder im Zusammenhang damit entstehen, einschließlich der Streitigkeiten über die Auslegung dieser Vereinbarung, schiedlich zu lösen. Werden die Streitigkeiten nicht gütlich beigelegt, werden die Vertragsparteien den Streit einem nach den Prozessvorschriften der Slowakischen Republik zuständigen Gericht in der Slowakischen Republik vorlegen. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass dieser Vertrag und alle sich daraus ergebenden (materiellrechtlichen und prozessualen) Beziehungen sich nach der Rechtsordnung der Slowakischen Republik richten werden.
  3. Dieser Vertrag kann nur aufgrund eines von beiden Vertragsparteien unterzeichneten schriftlichen Nachtrags ergänzt und geändert werden.
  4. Keine der Vertragsparteien ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten nach diesem Vertrag ohne vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Vertragspartei an eine andere Person abzutreten
  5. Die einzelnen Bestimmungen jedes Artikels und Absatzes dieses Vertrags können voneinander unabhängig eingetrieben werden und die Ungültigkeit einer der Bestimmungen hat keinen Einfluss auf die Gültigkeit der anderen Bestimmungen, ausgenommen Fälle, in denen es wegen der Bedeutung, Natur oder anderer Umstände, die die ungültige Bestimmung betreffen, klar ist, dass die gegebene Bestimmung von den übrigen einschlägigen Bestimmungen nicht getrennt werden kann. Falls eine der angeführten Bestimmungen ungültig sein wird, wobei ihre Ungültigkeit durch einen Teil der Bestimmung verursacht wird, wird die gegebene Bestimmung so gelten, als ob der gegenständliche Teil ausgelassen worden wäre. Wenn aber solche Vorgangsweise nicht möglich ist, verpflichten sich die Vertragsparteien alles vorzunehmen und eine Bestimmung mit einer ähnlichen Wirkung zu vereinbaren, mit der die ungültige Bestimmung im Einklang mit der anwendbaren Rechtsordnung ersetzt wird.
  6. Der Verkäufer ist verpflichtet, die Ausübung der Kontrolle/der Prüfung der gelieferten Waren und der erbrachten Dienstleistungen jederzeit während der Gültigkeit und Wirksamkeit des Vertrags zu dulden, und das durch berechtigte Personen und ihnen die nötige Mitwirkung zu bieten.  
Die für die Ausübung der Kontrolle/Prüfung berechtigten Personen sind vor allem:
    - a) der Anbieter und die von ihm beauftragten Personen,
    - b) die Abteilung der finanziellen Nachkontrolle und die von ihm beauftragten Personen;
    - c) das Oberste Kontrollamt der SR, die zuständige Verwaltung für Finanzkontrolle, die Zertifizierungsbehörde und von diesen Behörden beauftragte Personen,
    - d) Prüfbehörde, kooperierende Behörden und von ihnen beauftragte Personen,
    - e) die Bevollmächtigten der Europäischen Kommission und des Europäischen Rechnungshofs,
    - f) die von den unter den Buchstaben a) bis d) angeführten Behörden beigezogenen Personen im Einklang mit den einschlägigen Rechtsvorschriften der Slowakischen Republik und der Europäischen Union.
  7. Einen integrierten Bestandteil dieses Vertrags bilden folgende Anlagen:  
Anlage Nr. 1 - Eine detaillierte technische Beschreibung und die Angaben, die die technischen Parameter des gelieferten Auftragsgegenstands anführen  
Anlage Nr. 2 - Der Preis des gelieferten Kaufgegenstands und die Preisposten in der Papierform  
Anlage Nr. 3 - Zuliefererliste
  8. Der Vertrag ist in drei Kopien ausgefertigt, von denen der Käufer zwei und der Verkäufer eine Kopie dieses Vertrags erhalten.
  9. Die Vertragsparteien erklären, dass sie den Vertrag gelesen
-

# europlac s.r.o., Pod Kalváriou 2020, 955 01 Topoľčany

---

haben, den Vertragsinhalt verstanden haben und ihm zustimmen, und dass sie den Vertrag frei, ernsthaft und ohne Druck abschließen, zum Zeichen dessen sie ihre Unterschriften beifügen.

10. Der Vertrag erlangt am Tag seiner Unterzeichnung durch berechnigte Vertreter beider Vertragsparteien Gültigkeit und Wirksamkeit.

V .....,dňa:

Predávajúci:

In ..... am .....

Verkäufer:

.....

zast. ....

Vertreten durch:.....

In Topoľčany am

V Topoľčanoch, dňa:

Käufer:

Kupující:

.....

**europlac s.r.o.**

zast. Andrea Bangová, konateľ

.....

**europlac, s.r.o.**

vertreten durch: Andrea Bangová, Geschäftsführer

Anlagen zum Vertrag:

Prílohy k zmluve:

P. Č.	Názov prílohy:
Príloha č. 1	Podrobný technický opis a údaje deklarujúce technické parametre dodávaného predmetu zákazky
Príloha č. 2	Cena dodávaného predmetu kúpy a jej položky v listinnej podobe
Príloha č. 3	Zoznam subdodávateľov

Anlage Nr. Bezeichnung der Anlage:

Anlage Nr. 1	Eine detaillierte technische Beschreibung und die Angaben, die die technischen Parameter des gelieferten Auftragsgegenstands anführen
Anlage Nr. 2	Der Preis des gelieferten Kaufgegenstands und die Preisposten in der Papierform
Anlage Nr. 3	Zuliefererliste



Príloha č. 3 Kúpnej ZMLUVY

Zoznam subdodávateľov

P.č.	Názov firmy a sídlo subdodávateľa, IČO	Údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa (meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia)	Predmet dodávok, prác alebo služieb	Podiel na celkovom objeme dodávky (%)

V .....,dňa:

Topolčany, dňa:

Predávajúci:

Kupujúci:

.....  
(vyplní uchádzač)

.....  
europlac s.r.o.  
zast. Andrea Bangová, konateľ

# europlac s.r.o., Pod Kalváriou 2020, 955 01 Topoľčany

## KÚPNA ZMLUVA č. ....

uzavretá v súlade s § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Obchodné meno: europlac s.r.o.  
Zpísaný v: Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, Odd. Sro, vložka č. 548/N  
Sídlo: 955 01 Topoľčany, Pod Kalváriou 2020  
V jeho mene konajúci: Andrea Bangová, konateľ  
Oprávnený rokovať vo veciach: Andrea Bangová  
a) zmluvných a technických IČO: 18 047 351  
DIČ: 2020419148  
IČ DPH: SK2020419148  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
IBAN: SK2909000000000038568718  
E-mail: a.bangova@europlac.com  
Tel: +421 38 536 93 15  
Fax: +421 38 536 93 14  
Internetová adresa: www.europlac.sk

(ďalej len „kupujúci“)

a

Obchodné meno: .....  
Zapísaný v: .....  
Sídlo: .....  
Zastúpená: .....  
IČO: .....  
IČ DPH: .....  
Bankové spojenie: .....  
IBAN: .....  
E-mail: .....  
Tel: .....  
Fax: .....  
Internetová adresa: .....

(ďalej len „predávajúci“)

(kupujúci a predávajúci ďalej spolu ako „zmluvné strany“ a jednotlivo ako „zmluvná strana“)

## PREAMBULA

Kupujúci a predávajúci uzatvárajú túto zmluvu ako výsledok zadávania podlimitnej zákazky – s názvom predmetu **Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske** zadávanej na základe Výzvy na predkladanie ponúk, ktorá bola uverejnená vo Vestníku verejného obstarávania č. .... dňa ....., pod značkou .....

## IX. PREDMET ZMLUVY

- Predmetom tejto zmluvy na jednej strane je záväzok predávajúceho dodať kupujúcemu Nožnice na dyhu podľa špecifikácie tvoriacej Prílohu č. 1 k tejto zmluve, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou (ďalej len „predmet kúpy“), a previesť na kupujúceho vlastnícke právo k predmetu kúpy a na druhej strane záväzok kupujúceho predmet kúpy od predávajúceho prevziať do vlastníctva a zaplatiť predávajúcemu dojednanú kúpnu cenu, a to všetko za podmienok v tejto zmluve ďalej dojednaných.
- Súčasťou záväzku predávajúceho dodať predmet kúpy je aj doprava predmetu kúpy na miesto dodania, inštalácia a uvedenie do prevádzky, odskúšanie a odovzdanie dokladov (kompletnej dokumentácie) potrebných na užívanie predmetu kúpy a výkon

## KAUFVERTRAG NR. ....

abgeschlossen gemäß dem § 409 u. f. des Gesetzes Nr. 513/1991 Sig. das Handelsgesetzbuch in der geänderten Fassung zwischen den Vertragsparteien

Handelsname: europlac, s.r.o.  
Eingetragen im: Handelsregister des Bezirksgerichts Nitra, Abteilung Sro, Einlage Nr. 548/N  
Sitz: 955 01 Topoľčany, Pod Kalváriou 2020  
Vertreten durch: Andrea Bangová, Geschäftsführer  
Berechtigung zu Verhandlungen:  
a) in Vertrags- und technischen Sachen Andrea Bangová  
Id-Nr.: 18 047 351  
Steuernummer: 2020419148  
UID: SK2020419148  
Bankverbindung: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
IBAN: SK2909000000000038568718  
E-Mail: a.bangova@europlac.com  
Tel.: +421 38 536 93 15  
Fax: +421 38 536 93 14  
Internetadresse: www.europlac.sk

(im Folgenden nur „der Käufer“ genannt)

und

Handelsname: : ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Eingetragen im: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Sitz: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Vertreten durch: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Id-Nr.: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
UID: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Bankverbindung: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
IBAN: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
E-Mail: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Tel.: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Fax: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)  
Internetadresse: ..... (wird vom Anbieter ausgefüllt)

(im Folgenden nur „der Verkäufer“ genannt)

(der Käufer und der Verkäufer im Folgenden gemeinsam als „Vertragsparteien“ und einzeln als „Vertragspartei“ genannt)

## PRÄAMBEL

Der Käufer und der Verkäufer schließen diesen Vertrag als Ergebnis der Vergabe eines Unterlimitauftrags mit der Bezeichnung des Gegenstands **Ein- und Auslegerstation der furnierten Produkte zur Schleifmaschine** ab, der aufgrund der im „Vestník veřejného obstarávání“ (Amtsblatt von öffentlichen Ausschreibung) Nr. .... am ..... unter dem Zeichen ..... veröffentlichten Aufforderung zur Abgabe von Angeboten vergeben wird.

## IX. VERTRAGSGEGENSTAND

- Der Gegenstand dieses Vertrags ist einerseits die Verpflichtung des Verkäufers dem Käufer die Furnierschere nach der Spezifizierung in der Anlage Nr. 1 zu diesem Vertrag, die ein integrierter Bestandteil des Vertrags ist (im Folgenden nur „Vertragsgegenstand“ genannt), zu liefern und auf den Käufer das Eigentumsrecht am Kaufgegenstand zu übertragen, und andererseits die Verpflichtung des Käufers, den Kaufgegenstand von dem Verkäufer in den Besitz zu übernehmen und dem Verkäufer den vereinbarten Kaufpreis zu bezahlen, dass alles unter den in diesem Vertrag vereinbarten Bedingungen.
- Ein Bestandteil der Verpflichtung des Verkäufers, den

vlastníckeho práva kupujúceho. Zaškolenie zamestnancov kupujúceho ohľadne obsluhy predmetu kúpy zabezpečí predávajúci na vlastné náklady. Závazok predávajúceho dodať predmet kúpy sa považuje za splnený až riadnym splnením záväzkov podľa tohto odseku zmluvy.

#### X. MIESTO A ČAS DODANIA

4. Miestom dodania predmetu kúpy je sídlo kupujúceho.
5. Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet kúpy v rozsahu záväzku podľa čl. I. tejto zmluvy najneskôr do **6** mesiacov od vystavenia objednávky kupujúceho predávajúcemu.
6. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním predmetu kúpy (v rozsahu záväzku podľa čl. I. tejto zmluvy) má kupujúci nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,02 % denne z ceny nedodaného alebo neskoro dodaného predmetu kúpy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok kupujúceho na náhradu škody. Pokiaľ predmet kúpy nebude dodaný ani v dodatočnej lehote určenej kupujúcim, kupujúci je oprávnený od tejto kúpnej zmluvy alebo jej časti odstúpiť a má nárok na náhradu škody, ktorá mu nedodaním predmetu kúpy vznikla; škodou sa v tomto prípade rozumie aj rozdiel medzi kúpnu cenu podľa čl. IV. tejto zmluvy a kúpnu cenu, za ktorú kupujúci obstaral predmet kúpy u iného dodávateľa z dôvodu omeškania predávajúceho.

#### XI. PODMIENKY DODANIA

6. Predávajúci sa zaväzuje predmet kúpy zabaliť a vybaviť na prepravu, pričom náklady s tým spojené sú už zahrnuté v kúpnej cene. Predmet kúpy musí byť dodaný, príp. zabalený takým spôsobom, ktorý dostatočne zabezpečí jeho ochranu a uchovanie.
7. Predávajúci je povinný po dodaní predmetu kúpy do miesta dodania predmet kúpy nainštalovať, uviesť do prevádzky, vykonať skúšobnú prevádzku a riadnym spôsobom zaškoliť poverených zamestnancov kupujúceho ohľadne jeho obsluhy. O zaškolení spíšu oprávnení zástupcovia predávajúceho a kupujúceho relevantný doklad. Až riadnym splnením povinností podľa tohto ods. zmluvy sa záväzok predávajúceho dodať predmet kúpy považuje za splnený.
8. O odovzdaní a prevzatí predmet kúpy spíšu predávajúci a kupujúci alebo ich poverení zástupcovia v mieste dodania preberací protokol, ktorý obsahuje najmä, nie však výlučne: dátum odovzdania a prevzatia predmet kúpy, záznam z prvej vonkajšej obhliadky predmetu kúpy, súpis zjavných väd zistiteľných na predmete kúpy zistiteľných pri vonkajšej obhliadke a podpisy predávajúceho a kupujúceho alebo ich poverených zástupcov.
9. Spolu s predmetom kúpy je predávajúci povinný odovzdať kupujúcemu všetky doklady (kompletnú dokumentáciu), ktoré sa k nemu vzťahujú a ktoré sú potrebné na užívanie a na výkon vlastníckeho práva k predmetu kúpy, a to najmä, nie však výlučne návod na obsluhu, dodací list, záručný list a iné.
10. Momentom uvedenia predmetu kúpy predávajúcim do prevádzky v mieste jeho dodania podľa tejto zmluvy prechádza nebezpečenstvo škody na predmet kúpy a vlastnícke právo k predmetu kúpy na kupujúceho. Po uvedení do prevádzky predmetu kúpy bude spísaný Protokol o uvedení predmetu kúpy do prevádzky, ktorý potvrdí svojím podpisom predávajúci a kupujúci, resp. ich poverení zástupcovia.

Kaufgegenstand zu liefern, sind auch der Transport des Kaufgegenstand auf den Lieferungsort, die Aufstellung und Inbetriebnahme, die Überprüfung und die Übergabe der Dokumente (der kompletten Dokumentation), die für den Gebrauch des Kaufgegenstands und für die Ausübung des Eigentumsrechts des Käufers notwendig sind. Für die Einschulung der Mitarbeiter des Käufers in die Bedienung des Kaufgegenstands sorgt der Verkäufer auf eigene Kosten. Die Verpflichtung des Verkäufers, den Kaufgegenstand zu liefern, wird erst mit der ordentlichen Erfüllung der Verpflichtungen laut diesem Vertragsabschnitt als erfüllt betrachtet.

#### X. ORT UND ZEIT DER LIEFERUNG

1. Der Lieferungsort des Kaufgegenstands ist der Sitz des Käufers.
2. Der Verkäufer verpflichtet sich, den Kaufgegenstand im Umfang der Verpflichtung gemäß dem Artikel I dieses Vertrags spätestens in 6 Monaten ab der Ausstellung der Bestellung des Käufers zu liefern.
3. Im Falle einer Verzögerung des Verkäufers mit der Anlieferung des Kaufgegenstands (im Umfang der Verbindlichkeit gemäß dem Artikel I dieses Vertrags) hat der Käufer den Anspruch auf eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,02 % täglich vom Preis des nicht gelieferten oder spät gelieferten Kaufgegenstands. Durch die Bezahlung der Vertragsstrafe ist der Anspruch des Käufers auf den Schadensersatz nicht betroffen. Wird der Kaufgegenstand auch in einer vom Käufer gegebenen Nachfrist nicht geliefert, ist der Käufer berechtigt, von diesem Kaufvertrag oder dessen Teil zurückzutreten und er hat das Anrecht auf den Ersatz des Schadens, der ihm durch die Nichtlieferung des Kaufgegenstands entstanden ist. Unter dem Schaden versteht man in diesem Falle auch die Differenz zwischen dem Kaufvertrag gemäß dem Artikel IV dieses Vertrags und dem Kaufpreis, für den der Käufer den Kaufgegenstand bei einem anderen Lieferanten aus dem Grunde der Verzögerung des Verkäufers beschaffen hat.

#### XI. LIEFERBEDINGUNGEN

1. Der Verkäufer verpflichtet sich, den Kaufgegenstand zu verpacken und für den Transport vorzubereiten, wobei die damit verbundenen Kosten im Kaufpreis schon eingeschlossen sind. Der Kaufgegenstand muss auf solche Weise geliefert, bzw. verpackt werden, die dessen Schutz und Aufbewahrung genügend gewährleistet.
2. Der Verkäufer ist verpflichtet, den Kaufgegenstand nach dessen Anlieferung auf den Lieferort aufzustellen, ihn in Betrieb zu nehmen, den Probelauf durchzuführen und die beauftragten Mitarbeiter des Käufers in die Bedienung des Gerätes anzulernen. Über das Anlernen fassen die berechtigten Vertreter des Verkäufers und des Käufers ein relevantes Dokument ab. Erst mit der ordentlichen Erfüllung der Pflichten laut diesem Vertragsabschnitt ist die Verpflichtung des Verkäufers, den Kaufgegenstand zu liefern, als erfüllt betrachtet.
3. Über die Übergabe und Übernahme des Kaufgegenstands erstellen der Verkäufer und der Käufer oder ihre beauftragten Vertreter im Lieferort ein Übernahmeprotokoll, das insbesondere, jedoch nicht ausschließlich zu enthalten hat: das Datum der Übergabe und Übernahme des Kaufgegenstands, die Aufzeichnung der ersten äußeren Besichtigung des Kaufgegenstands, die Aufstellung der offenkundigen Mängel, die bei der äußeren Besichtigung des Kaufgegenstands erkennbar sind und die Unterschriften des Verkäufers und des Käufers oder ihrer beauftragten Vertreter.
4. Der Verkäufer ist verpflichtet, dem Käufer gemeinsam mit dem Kaufgegenstand alle Dokumente (vollständige Dokumentation) zu übergeben, die sich zum Kaufgegenstand beziehen und für den Gebrauch und für die Ausübung des Eigentumsrechtes am Kaufgegenstand notwendig sind, insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, die Bedienungsanleitung, den Liefer- und Garantieschein u. a.

## XII. KÚPNA CENA A PLATBNÉ PODMIENKY

9. Kúpna cena za predmet kúpy je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
10. Kúpna cena za predmet kúpy v rozsahu podľa čl. I tejto zmluvy je uvedená v Prílohe č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. K cene bude účtovaná daň z pridanej hodnoty v súlade s príslušnými predpismi.
11. V kúpnej cene sú zahrnuté všetky náklady predávajúceho spojené s dodaním predmetu kúpy a prevodom vlastníckeho práva, vrátane nákladov na balenie, dopravu do miesta dodania, poistenie, náklady inštalácie, skúšobnej prevádzky a pod.
12. Dohodnutú kúpnu cenu je možné meniť len na základe písomného dodatku k zmluve podpísaného zmluvnými stranami. Takáto zmena nesmie byť v rozpore s § 18 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
13. Kúpnu cenu za predmet kúpy sa kupujúci zaväzuje zaplatiť predávajúcemu na základe faktúry riadne vystavenej predávajúcim a doručenej kupujúcemu. Kúpna cena je splatná na základe vystavených faktúr bezhotovostným prevodom na účet predávajúceho uvedený na faktúre, prípadne iným spôsobom v súlade s platným právom nasledovne:
  - 40% záloha pri objednaní so splatnosťou 7 dní
  - 40% pri dodaní so splatnosťou 7 dní
  - 20% po odovzdaní linky do prevádzky a podpise protokolu o uvedení do prevádzky, splatná do 30 dní
14. Prílohou druhej faktúry vystavenej predávajúcim musí byť dodací list/preberací protokol, doklad zo zaškolenia obsluhy a protokol o uvedení do prevádzky.
15. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu podľa § 71 ods. 2 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, že výška kúpnej ceny na faktúre bude nesprávna, alebo ak doručená faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu, alebo k nej nebude priložená príloha podľa ods. 6 vyššie, kupujúci je oprávnený vrátiť faktúru predávajúcemu na jej opravu alebo doplnenie. V tomto prípade začína plynúť nová lehota splatnosti faktúry po jej opätovnom doručení kupujúcemu.
16. V prípade, ak je kupujúci v omeškaní so zaplatením kúpnej ceny za predmet kúpy, predávajúci má nárok na úrok z omeškania vo výške 0,02% z dlžnej sumy za každý aj začatý deň omeškania.

## XIII. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY, ZÁRUKA

8. Predávajúci je povinný dodať kupujúcemu predmet kúpy v množstve a akosti podľa podmienok tejto zmluvy a plne spôsobilý na užívanie

5. Mit dem Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Kaufgegenstands durch den Verkäufer auf dem Lieferort übergehen das Risiko der Kaufgegenstandsbeschädigung und das Eigentumsrecht am Kaufgegenstand nach diesem Vertrag auf den Käufer. Nach der Inbetriebnahme des Kaufgegenstands wird ein Protokoll über die Inbetriebnahme des Kaufgegenstands abgefasst, das der Verkäufer und der Käufer, bzw. ihre beauftragten Vertreter mit ihren Unterschriften bestätigen.

## XII. KAUFFREIS UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

1. Der Kaufpreis des Kaufgegenstandes ist durch eine Vereinbarung der Vertragsparteien im Einklang mit dem Gesetz Nr. 18/1996 Slg. über die Preise in der geänderten Fassung und gemäß der Verordnung des Finanzministeriums der Slowakischen Republik Nr. 87/1996 Slg., mit der das Gesetz Nr. 18/1996 Slg. über Preise in der Fassung späterer Vorschriften ausgeübt wird, festgesetzt.
2. Der Kaufpreis des Kaufgegenstands im Umfang gemäß dem Artikel I dieses Vertrags ist in der Anlage Nr. 2 festgesetzt, die einen integrierten Bestandteil dieses Vertrags bildet. Zum Preis wird die Mehrwertsteuer im Einklang mit den einschlägigen Vorschriften berechnet.
3. Im Kaufpreis sind alle mit der Lieferung des Kaufgegenstandes und mit der Übertragung des Eigentumsrechts verbundenen Kosten des Verkäufers, einschließlich der Verpackungskosten, der Transportkosten bis zum Lieferort, der Versicherung, der Kosten für die Aufstellung und den Probetrieb usw. eingeschlossen.
4. Der vereinbarte Kaufpreis kann nur aufgrund eines von den Vertragsparteien unterzeichneten schriftlichen Vertragsnachtrags geändert werden. Solch eine Änderung darf dem § 18 des Gesetzes Nr. 343/2015 Slg. über die öffentliche Auftragsvergabe und über die Änderung und Ergänzung einiger Gesetze nicht widersprechen.
5. Der Käufer verpflichtet sich, dem Verkäufer den Kaufpreis des Kaufgegenstandes aufgrund einer vom Verkäufer ordentlich ausgestellten und dem Käufer zugestellten Rechnung zu bezahlen. Der Kaufpreis ist aufgrund der ausgesellten Rechnungen durch eine bargeldlose Überweisung auf ein in der Rechnung angeführtes Konto des Verkäufers, bzw. auf eine andere Weise in Übereinstimmung mit geltendem Recht wie folgt zu zahlen:
  - 40 % Anzahlung bei Bestellung, Fälligkeitsfrist 7 Tage
  - 40% nach der Anlieferung, Fälligkeitsfrist 7 Tage
  - 20 % nach der Inbetriebnahme der Maschine und nach der Unterzeichnung des Inbetriebnahmeprotokolls, Fälligkeitsfrist 30 Tage
6. Eine Anlage der zweiten vom Verkäufer ausgestellten Rechnung bilden der Lieferschein/das Übernahmeprotokoll, ein Nachweis über das Anlernen des Personals und das Inbetriebnahmeprotokoll.
7. Die Rechnung muss mindestens die Formalitäten eines Steuerbelegs gemäß dem § 71 Abs. 2 des Gesetzes Nr. 222/2004 Slg. über die MwSt in der geänderten Fassung enthalten. Wird die Höhe des Kaufpreises in der Rechnung nicht korrekt angeführt, oder wird die zugestellte Rechnung nicht alle Einzelheiten eines Steuerbelegs nicht enthalten, oder wird die Anlage gemäß dem Abs. 6 oben nicht beigelegt, ist der Käufer berechtigt, die Rechnung dem Verkäufer zur Berichtigung oder Ergänzung zurückzuschicken. In diesem Fall beginnt die neue Fälligkeitsfrist nach der wiederholten Zustellung der Rechnung an den Käufer zu laufen.
8. Wenn der Käufer mit der Bezahlung des Kaufpreises für den Kaufgegenstand in Verzögerung gerät, hat der Verkäufer den Anspruch auf einen Verzugszins in Höhe von 0,02 % vom Schuldbetrag für jeden, auch angefangenen Verzugstag.

## XIII. MANGELHAFTUNG, GARANTIE

1. Der Verkäufer ist verpflichtet, dem Käufer den Kaufgegenstand in der Menge und Qualität entsprechend den Bedingungen

na určený účel vyplývajúci z povahy predmetu kúpy. Predávajúci sa zaväzuje, že predmet kúpy ku dňu dodania bude v jeho výlučnom vlastníctve a nebude zaťažený žiadnymi právami tretích osôb a že zároveň bude spĺňať všetky všeobecne záväznými právnymi predpismi a technickými normami stanovené požiadavky na akosť, kvalitu, funkčnosť a prevádzkyschopnosť, ako aj všetky bezpečnostné, požiarne, hygienické a zdravotné normy. V prípade, že sa tak nestane, má predmet kúpy vady.

9. Predávajúci zodpovedá za právne i faktické vady, ktoré má predmet kúpy v okamihu prechodu nebezpečenstva škody na kupujúceho, a to aj vtedy, ak sa vada stane zjavnou až po tomto čase. Predávajúci zodpovedá aj za vadu, ktorá vznikne až po prechode nebezpečenstva škody na predmete kúpy na kupujúceho, ak je vada spôsobená porušením povinností predávajúceho.
10. Predávajúci týmto poskytuje na predmet kúpy záruku najmenej po dobu 12 mesiacov. Záručná doba začína plynúť dňom uvedenia predmetnej predmetu kúpy predávajúcim do prevádzky v mieste dodania. Zárukou preberá predávajúci zodpovednosť najmä za to, že predmet kúpy bude po dojednanú dobu spôsobilý na užívanie na dojednaný účel a bude bez väd. Predávajúci bude na vlastné náklady zabezpečovať záručný servis predmetu kúpy.
11. Záručná doba neplynie po dobu, po ktorú nemohol kupujúci predmet kúpy užívať pre vady, za ktoré zodpovedá predávajúci.
12. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodbornou manipuláciou s predmetom kúpy v rozpore s návodom na obsluhu, prípadne násilným a neoprávneným zásahom do predmetu kúpy.
13. V záručnej dobe predávajúci vykoná bezplatne záručné preventívne prehliadky predmetu kúpy vo výrobcov predpísanom rozsahu podľa servisného manuálu. Poslednú servisnú prehliadku predávajúci vykoná dva týždne pred uplynutím záručnej doby a bezplatne odstráni všetky zistené vady a nedostatky predmetu kúpy, na ktoré sa vzťahuje záruka.
14. V záruke je zahrnuté aj bezplatné dodávanie náhradných dielov potrebných na riadne fungovanie predmetu kúpy, ako aj poradenská starostlivosť o predmet kúpy.

#### XIV. OZNÁMENIE VÁD A NÁROKY Z VÁD POČAS ZÁRUČNEJ DOBY

8. Vady predmetu kúpy je kupujúci povinný písomne reklamovať u predávajúceho bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr však do konca záručnej doby. Pre dodržanie podmienky písomnej reklamácie postačí uplatniť reklamáciu faxom, resp. emailom.
9. Ak si kupujúci uplatní nárok na odstránenie vady predmetu kúpy, predávajúci je povinný zabezpečiť, že servisný technik sa dostaví na opravu max. do 48 hodín od nahlásenia poruchy. Pod nástupom technika na opravu sa rozumie osobná návšteva technika na pracovisku oznámenom kupujúcim, pričom dni pracovného voľna a pracovného pokoja sa do uvedenej lehoty nezapočítavajú. Predávajúci je povinný zabezpečiť odstránenie vady v zmysle jeho plného sfunkčnenia na vlastné náklady, s odbornou starostlivosťou, najneskôr do siedmich pracovných dní od nahlásenia vady.
10. Pokiaľ si kupujúci neuplatní konkrétny spôsob odstránenia vady, alebo pokiaľ je vada neodstrániteľná spôsobom, ktorý zvolil kupujúci, predávajúci sa zaväzuje, že zvolí taký spôsob odstránenia vady, ktorý je najefektívnejší a najviac zodpovedá potrebám kupujúceho.
11. V prípade omeškania predávajúceho s odstránením vady oproti lehote uvedenej v ods. 2 tohto článku zmluvy, je predávajúci povinný zabezpečiť kupujúcemu náhradnú technológiu použiteľnú

dieses Vertrags und zu dem sich aus dem Charakter des Kaufgegenstands ergebenden Zweck völlig gebrauchsfähig zu liefern. Der Verkäufer verpflichtet sich, dass der Kaufgegenstand zum Zeitpunkt der Lieferung in seinem Alleineigentum sein wird und durch keine Rechte der Dritten belastet wird und dass er zugleich alle durch allgemein verbindliche Rechtsvorschriften und technische Normen festgelegten Anforderungen auf Qualität, Funktionalität und Betriebsfähigkeit sowie alle Sicherheits-, Brandschutz-, Sanitär- und Gesundheitsnormen erfüllen wird. Ist es so nicht, hat der Kaufgegenstand Mängel.

2. Der Verkäufer ist für rechtliche und tatsächliche Mängel verantwortlich, die der Kaufgegenstand zum Zeitpunkt des Risikoübergangs auf den Käufer hat, und das auch dann, wenn der Schaden erst nach diesem Zeitpunkt erkenntlich wird. Der Verkäufer ist auch für einen Mangel verantwortlich, der erst nach dem Risikoübergang auf den Käufer entsteht, wenn der Mangel durch die Verletzung der Pflichten des Verkäufers entsteht.
3. Der Verkäufer gewährt hiermit eine Garantie für den Kaufgegenstand in der Dauer von mindestens 12 Monaten. Die Garantiefrist beginnt am Tag der Inbetriebnahme des Kaufgegenstands durch den Verkäufer im Lieferort zu laufen. Mit der Garantie übernimmt der Verkäufer die Verantwortung vor allem dafür, dass der Kaufgegenstand während der vereinbarten Zeit für den vereinbarten Zweck gebrauchsfähig und ohne Mängel sein wird. Der Verkäufer wird den Garantieservice des Kaufgegenstandes auf eigene Kosten gewährleisten.
4. Die Garantiefrist läuft in der Zeit nicht, während der der Käufer den Kaufgegenstand wegen Mängel, für die der Verkäufer verantwortlich ist, nicht benutzen konnte.
5. Die Garantie bezieht sich auf die Mängel nicht, die durch unsachgemäße Handhabung des Kaufgegenstands im Gegensatz zur Bedienungsanleitung, bzw. durch gewaltsamen und unbefugten Eingriff in den Kaufgegenstand verursacht werden.
6. Der Verkäufer führt in der Garantiefrist die vorbeugenden Garantieuntersuchungen des Kaufgegenstands in dem vom Hersteller in der Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Umfang durch. Die letzte Serviceuntersuchung wird der Verkäufer zwei Wochen vor dem Ablauf der Garantiefrist durchführen und alle festgestellten Mängel und Fehler des Kaufgegenstandes, die durch die Garantie gedeckt werden, kostenlos beseitigen.
7. In der Garantie sind auch kostenlose Lieferungen von für die ordentliche Funktion des Kaufgegenstands notwendigen Ersatzteilen, sowie die Beratungspflege des Kaufgegenstandes eingeschlossen.

#### XIV. MÄNGELANZEIGE UND MÄNGELANSPRÜCHE WÄHREND DER GARANTIEFRIST

1. Der Käufer ist verpflichtet, die Mängel des Kaufgegenstands beim Verkäufer ohne unnötigen Verzug nach deren Feststellung schriftlich zu beanstanden, spätestens jedoch bis zum Ende der Garantiefrist. Für die Einhaltung der Bedingung der schriftlichen Beanstandung genügt es, die Beanstandung per Fax, bzw. per E-Mail einzureichen.
2. Wenn der Käufer das Recht auf die Behebung eines Mangels des Kaufgegenstands geltend macht, hat der Verkäufer sicherzustellen, dass sich ein Servicetechniker max. innerhalb von 48 Stunden ab der Störungsmeldung zur Reparatur einstellt. Unter dem Antritt des Technikers zur Reparatur wird der persönliche Besuch des Technikers auf einem vom Käufer bekannt gegebenen Arbeitsplatz verstanden, wobei arbeitsfreie Tage und Ruhetage in die angeführte Frist nicht angerechnet werden. Der Verkäufer ist verpflichtet, für die Beseitigung der Mängel in Sinne des vollen Infunktionsetzens, mit fachlicher Sorgfalt, spätestens innerhalb von sieben Arbeitstagen ab der Meldung des Mangels auf eigene Kosten zu sorgen.
3. Wenn der Käufer keine konkrete Art der Mangelbehebung geltend macht, oder wenn der Mangel auf die vom Käufer

na rovnaký účel, ako vadná technológia, v opačnom prípade má kupujúci právo na uplatnenie zmluvnej pokuty voči predávajúcemu vo výške 30,- EUR za každý deň omeškania predávajúceho s odstránením vady alebo poskytnutím náhradnej technológie. Tým nie je dotknutý nárok kupujúceho na náhradu škody v plnej výške.

12. Ak predávajúci neodstráni vadu alebo neposkytne náhradnú technológiu ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorú mu kupujúci určil, alebo ak vyhlási, že vadu neodstráni, alebo ak je vada neodstrániteľná, kupujúci je oprávnený od zmluvy odstúpiť.
13. Predávajúci zodpovedá za škodu, ktorá vznikne kupujúcemu v dôsledku toho, že predmet kúpy mal vady. Predávajúci zároveň zodpovedá za škodu spôsobenú kupujúcemu nepravdivosťou a/alebo neúplnosťou ktoréhokoľvek z vyhlásení predávajúceho v tejto časti zmluvy.
14. Predávajúci garantuje dodávku náhradných dielov pre dodaný predmet kúpy počas 10 rokov od ukončenia výroby posledného typu daného predmetu kúpy podľa čl. I ods. 2 tejto zmluvy.

#### XV. ODSÚPENIE OD ZMLUVY

5. Kupujúci je oprávnený písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, že predávajúci podstatne poruší zmluvné povinnosti. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje najmä, nie však výlučne, nedodanie predmetu kúpy v zmysle dohodnutých podmienok riadne a včas a v kvalite podľa dohodnutých podmienok a jeho neodovzdanie kupujúcemu v zmluvne dohodnutej lehote, ako aj neodstránenie väd predmetu kúpy za podmienok uvedených v tejto zmluve.
6. Pokiaľ predmet kúpy nebude spĺňať podmienky a technické parametre požadované kupujúcim v procese obstarávania, kupujúci je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť a má nárok na náhradu škody, ktorá mu v dôsledku toho vznikla; škodou sa v tomto prípade rozumie aj rozdiel medzi kúpnu cenou podľa čl. IV. tejto zmluvy a kúpnu cenou, za ktorú kupujúci obstaral predmet kúpy u iného dodávateľa z dôvodu nesplnenia podmienok predávajúcim týkajúcich sa technických parametrov predmetu kúpy.
7. Predávajúci je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, že kupujúci nezaplatí dohodnutú kúpnu cenu v zmysle zmluvne dohodnutých platobných podmienok ani do 90 dní od uplynutia dojednanej lehoty splatnosti.
8. Odstúpenie od zmluvy je účinné okamihom doručenia písomného odstúpenia od zmluvy oprávneným účastníkom zmluvy druhému účastníkovi zmluvy. Právne účinky odstúpenia sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

#### XVI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

11. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia slovenským právom, najmä príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, ako aj ďalšími relevantnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

gewählte Weise nicht zu beheben ist, verpflichtet sich der Verkäufer, solche Art der Mangelbehebung zu wählen, die am effektivsten ist und den Bedürfnissen des Kunden am besten entspricht.

4. Beim Verzug des Verkäufers mit der Beseitigung der Mängel im Vergleich zu der im Abs. 2 dieses Vertragsartikels angeführten Frist hat der Verkäufer für den Käufer eine Ersatztechnologie zu gewährleisten, die zum gleichen Zweck wie die fehlerhafte Technologie verwendbar ist, andernfalls hat der Käufer das Recht, die Vertragsstrafe gegen den Verkäufer in Höhe von 30 Euro für jeden Tag der Verzögerung mit der Beseitigung des Mangels oder mit der Zurverfügungstellung der Ersatztechnologie geltend zu machen. Dadurch ist der Anspruch des Käufers auf den Schadensersatz in voller Höhe nicht betroffen.
5. Wenn der Verkäufer den Mangel nicht behebt oder die Ersatztechnologie nicht zur Verfügung stellt, und das auch in einer vom Käufer eingeräumten angemessenen Nachfrist, oder wenn er erklärt, dass er den Mangel nicht behebt, oder dass der Mangel nicht zu beheben ist, ist der Käufer berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten.
6. Der Verkäufer ist für den Schaden verantwortlich, der dem Käufer infolge der Mängel des Kaufgegenstands entsteht. Der Verkäufer ist zugleich für Schäden verantwortlich, die dem Käufer durch Unwahrheit und/oder Unvollständigkeit beliebiger der Erklärungen des Verkäufers in diesem Teil des Vertrags verursacht werden.
7. Der Verkäufer garantiert, die Ersatzteile für den gelieferten Kaufgegenstand während 10 Jahre, nachdem die Herstellung des letzten Typs des gegebenen Kaufgegenstands gemäß dem Art. I Abs. 2 dieses Vertrags beendet worden ist, zu liefern.

#### XVI. RÜCKTRITT VOM VERTRAG

1. Der Käufer ist berechtigt, von diesem Vertrag schriftlich zurückzutreten, wenn der Verkäufer die Vertragspflichten erheblich verletzt. Für erhebliche Verletzung der Vertragspflichten gilt insbesondere, jedoch nicht ausschließlich, wenn der Kaufgegenstand im Sinne der vereinbarten Bedingungen ordentlich und rechtzeitig und in der Qualität nach den vereinbarten Bedingungen nicht geliefert wird und dem Käufer in der vertraglich vereinbarten Frist nicht übergeben wird und die Mängel des Kaufgegenstands unter den in diesem Vertrag vereinbarten Bedingungen nicht behoben werden.
2. Wenn der Kaufgegenstand die vom Käufer im Prozess der Beschaffung geforderten Bedingungen und technischen Parameter nicht erfüllen wird, ist der Käufer berechtigt, von diesem Vertrag zurückzutreten und er hat den Anspruch auf den Schadensersatz, der ihm infolge dessen entstanden ist; unter dem Schaden versteht man in diesem Falle auch die Differenz zwischen dem Kaufpreis gemäß dem Art. IV dieses Vertrags und dem Kaufpreis, für den der Käufer den Kaufgegenstand bei einem anderen Lieferanten aus dem Grunde der Nichterfüllung der technischen Parameter des Kaufgegenstands beschaffen hat.
3. Der Verkäufer ist berechtigt, von diesem Vertrag zurückzutreten, wenn der Käufer den vereinbarten Kaufpreis im Sinne der vertraglich vereinbarten Zahlungsbedingungen auch innerhalb von 90 Tagen nach dem Ablauf der vereinbarten Zahlungsfrist nicht entrichtet.
4. Der Rücktritt vom Vertrag ist ab dem Zeitpunkt der Zustellung der schriftlichen Anzeige über den Vertragsrücktritt der berechtigten Vertragspartei der anderen Vertragspartei gültig. Die Rechtsfolgen des Vertragsrücktritts richten sich nach den einschlägigen Bestimmungen des Handelsgesetzbuches.

#### XVI. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

1. Die durch diesen Vertrag nicht geregelten Rechtsbeziehungen richten sich nach dem slowakischen Recht, insbesondere nach den betreffenden Bestimmungen des Handelsgesetzbuches sowie nach den anderen relevanten Rechtsvorschriften der

12. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o výklad tejto zmluvy, budú riešené zmierom. Ak nedôjde k vyriešeniu sporov zmierom, zmluvné strany predložia spor na rozhodnutie súdu v Slovenskej republike príslušnému podľa procesných predpisov SR. *Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva a všetky vzťahy (hmotnoprávne aj procesné) z nej vyplývajúce sa budú spravovať právnym poriadkom Slovenskej republiky.*
  13. Táto zmluva môže byť doplnená a zmenená len na základe písomného dodatku podpísaného zmluvnými stranami.
  14. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená postúpiť svoje práva a povinnosti podľa tejto zmluvy na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
  15. Jednotlivé ustanovenia každého článku a odseku tejto zmluvy sú vymáhateľné nezávisle od seba a neplatnosť ktoréhokoľvek z nich nebude mať žiaden vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov, kedy je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takéhoto neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. V prípade, že niektoré z uvedených ustanovení bude neplatné, pričom jeho neplatnosť bude spôsobená niektorou jeho časťou, bude dané ustanovenie platiť tak, ako keby bola predmetná časť vypustená. Ak však takýto postup nie je možný, zmluvné strany sa zaväzujú uskutočniť všetky kroky potrebné za tým účelom, aby sa dohodli na ustanovení s podobným účinkom, ktorým sa neplatné ustanovenie v súlade s aplikovateľným právnym poriadkom nahradí.
  16. Predávajúci je povinný strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s dodávaným tovarom a poskytnutými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.  
Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu sú najmä:
    - g) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
    - h) Útvary následnej finančnej kontroly a nimi poverené osoby;
    - i) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
    - j) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
    - k) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
    - l) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.
  17. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:  
Príloha č. 1 - Podrobný technický opis a údaje deklarujúce technické parametre dodávaného predmetu zákazky  
Príloha č. 2 - Cena dodávaného predmetu kúpy a jej položky v listinnej podobe  
Príloha č. 3 - Zoznam Subdodávateľov
  18. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, kupujúci obdrží dve vyhotovenia zmluvy a predávajúci obdrží jedno vyhotovenie zmluvy.
  19. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasia s ňou a že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.
  20. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu Zmluvy oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- Slowakischen Republik.
2. Die Vertragsparteien verpflichten sich, alle Streitigkeiten, die aus diesem Vertrag oder im Zusammenhang damit entstehen, einschließlich der Streite über die Auslegung dieser Vereinbarung, schiedlich zu lösen. Werden die Streitigkeiten nicht gütlich beigelegt, werden die Vertragsparteien den Streit einem nach den Prozessvorschriften der Slowakischen Republik zuständigen Gericht in der Slowakischen Republik vorlegen. Die Vertragsparteien vereinbaren, dass dieser Vertrag und alle sich daraus ergebenden (materiellrechtlichen und prozessualen) Beziehungen sich nach der Rechtsordnung der Slowakischen Republik richten werden.
  3. Dieser Vertrag kann nur aufgrund eines von beiden Vertragsparteien unterzeichneten schriftlichen Nachtrags ergänzt und geändert werden.
  4. Keine der Vertragsparteien ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten nach diesem Vertrag ohne vorherige schriftliche Zustimmung der anderen Vertragspartei an eine andere Person abzutreten
  5. Die einzelnen Bestimmungen jedes Artikels und Absatzes dieses Vertrags können voneinander unabhängig eingetrieben werden und die Ungültigkeit einer der Bestimmungen hat keinen Einfluss auf die Gültigkeit der anderen Bestimmungen, ausgenommen Fälle, in denen es wegen der Bedeutung, Natur oder anderer Umstände, die die ungültige Bestimmung betreffen, klar ist, dass die gegebene Bestimmung von den übrigen einschlägigen Bestimmungen nicht getrennt werden kann. Falls eine der angeführten Bestimmungen ungültig sein wird, wobei ihre Ungültigkeit durch einen Teil der Bestimmung verursacht wird, wird die gegebene Bestimmung so gelten, als ob der gegenständliche Teil ausgelassen worden wäre. Wenn aber solche Vorgangsweise nicht möglich ist, verpflichten sich die Vertragsparteien alles vorzunehmen und eine Bestimmung mit einer ähnlichen Wirkung zu vereinbaren, mit der die ungültige Bestimmung im Einklang mit der anwendbaren Rechtsordnung ersetzt wird.
  6. Der Verkäufer ist verpflichtet, die Ausübung der Kontrolle/der Prüfung der gelieferten Waren und der erbrachten Dienstleistungen jederzeit während der Gültigkeit und Wirksamkeit des Vertrags zu dulden, und das durch berechtigte Personen und ihnen die nötige Mitwirkung zu bieten.  
Die für die Ausübung der Kontrolle/Prüfung berechtigten Personen sind vor allem:
    - g) der Anbieter und die von ihm beauftragten Personen,
    - h) die Abteilung der finanziellen Nachkontrolle und die von ihm beauftragten Personen;
    - i) das Oberste Kontrollamt der SR, die zuständige Verwaltung für Finanzkontrolle, die Zertifizierungsbehörde und von diesen Behörden beauftragte Personen,
    - j) Prüfbehörde, kooperierende Behörden und von ihnen beauftragte Personen,
    - k) die Bevollmächtigten der Europäischen Kommission und des Europäischen Rechnungshofs,
    - l) die von den unter den Buchstaben a) bis d) angeführten Behörden beigezogenen Personen im Einklang mit den einschlägigen Rechtsvorschriften der Slowakischen Republik und der Europäischen Union.
  7. Einen integrierten Bestandteil dieses Vertrags bilden folgende Anlagen:  
Anlage Nr. 1 - Eine detaillierte technische Beschreibung und die Angaben, die die technischen Parameter des gelieferten Auftragsgegenstands anführen  
Anlage Nr. 2 - Der Preis des gelieferten Kaufgegenstands und die Preisposten in der Papierform  
Anlage Nr. 3 - Zuliefererliste
  8. Der Vertrag ist in drei Kopien ausgefertigt, von denen der Käufer zwei und der Verkäufer eine Kopie dieses Vertrags erhalten.
  9. Die Vertragsparteien erklären, dass sie den Vertrag gelesen
-

# europlac s.r.o., Pod Kalváriou 2020, 955 01 Topoľčany

---

haben, den Vertragsinhalt verstanden haben und ihm zustimmen, und dass sie den Vertrag frei, ernsthaft und ohne Druck abschließen, zum Zeichen dessen sie ihre Unterschriften beifügen.

10. Der Vertrag erlangt am Tag seiner Unterzeichnung durch berechnigte Vertreter beider Vertragsparteien Gültigkeit und Wirksamkeit.

In ..... am .....

Verkäufer:

V .....dňa:

Predávajúci:

.....  
Vertreten durch:.....

.....  
zast. ....

In Topoľčany am

V Topoľčanoch, dňa:

Käufer:

Kupujúci:

.....

**europlac, s.r.o.**

vertreten durch: Andrea Bangová, Geschäftsführer

.....  
**europlac s.r.o.**  
zast. Andrea Bangová, konateľ

Anlagen zum Vertrag:

Anlage Nr. Bezeichnung der Anlage:

- |              |   |
|--------------|---|
| Anlage Nr. 1 | Eine detaillierte technische Beschreibung und die Angaben, die die technischen Parameter des gelieferten Auftragsgegenstands anführen |
| Anlage Nr. 2 | Der Preis des gelieferten Kaufgegenstands und die Preisposten in der Papierform   |
| Anlage Nr. 3 | Zuliefererliste   |

Prílohy k zmluve:

- |              |   |
|--------------|---|
| P. Č.        | Názov prílohy:  |
| Príloha č. 1 | Podrobný technický opis a údaje deklarujúce technické parametre dodávaného predmetu zákazky |
| Príloha č. 2 | Cena dodávaného predmetu kúpy a jej položky v listinnej podobe                              |
| Príloha č. 3 | Zoznam subdodávateľov   |



Príloha č. 3 Kúpnej ZMLUVY

Zoznam subdodávateľov

P.č.	Názov firmy a sídlo subdodávateľa, IČO	Údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa (meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia)	Predmet dodávok, prác alebo služieb	Podiel na celkovom objeme dodávky (%)

V .....,dňa:

Topoľčany, dňa:

Predávajúci:

Kupujúci:

.....  
(vyplní uchádzač)

.....  
europlac s.r.o.  
zast. Andrea Bangová, konateľ

**ZADÁVANIE PODLIMITNEJ ZÁKAZKY**  
(ZÁKAZKA NA DODÁVKU TOVAROV)

**VEREJNÁ SÚŤAŽ**

**E. KRITÉRIÁ HODNOTENIA PONÚK  
A SPÔSOB ICH UPLATNENIA**

PREDMET ZÁKAZKY:

Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.

---

Komisia na vyhodnotenie ponúk porovná a vyhodnotí iba tie ponuky, ktoré boli uznané ako skutočne zodpovedajúce požiadavkám súťažných podkladov v súlade s časťou „A - Pokyny na vypracovanie ponuky“.

**Časť: Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo**

**1. Kritéria na hodnotenie ponúk:**

**1.1 Kritérium 1:**

Cena (celková cena stanovená v EUR s DPH) – 80 bodov

**1.2 Kritérium 2:**

Integrovaná fréza (ak bude súčasťou riešenia integrovaná fréza) – 5 bodov

**1.3 Kritérium 3:**

Hydraulický pohon stroja (ak bude súčasťou riešenia hydraulický pohon stroja) – 5 bodov

**1.4 Kritérium 4:**

Lehota dodania (lehota dodania v mesiacoch) – 10 bodov

**2. Spôsob hodnotenia kritéria na hodnotenie ponúk**

**2.1 cena – hodnotí sa celková cena predmetu zákazky v EUR s DPH**

2.1.1 Maximálny počet bodov sa prideli ponuke s najnižšou cenou. Pri ostatných ponukách sa určí úmerou tak, že hodnotenie ceny sa určí ako podiel najnižšej ceny a ceny hodnotenej ponuky prenasobený maximálnym počtom bodov pre toto kritérium.

2.1.2 Matematický výpočet bodového hodnotenia sa vykoná so zaokrúhlením na dve desatinné miesta.

**2.2 Integrovaná fréza – hodnotí sa, či je súčasťou ponúkaného riešenia integrovaná fréza.**

2.2.1 Maximálny počet bodov sa prideli ponuke v ktorej je súčasťou riešenia integrovaná fréza. Pri ponukách, ktorých súčasťou nie je integrovaná fréza sa prideli nulové bodové hodnotenie.

**2.3 Hydraulický pohon stroja – hodnotí sa, či je súčasťou ponúkaného riešenia hydraulický pohon stroja.**

2.3.1 Maximálny počet bodov sa prideli ponuke v ktorej je súčasťou riešenia hydraulický pohon stroja. Pri ponukách, ktorých súčasťou nie je hydraulický pohon stroja sa prideli nulové bodové hodnotenie.

**2.4 Lehota dodania – hodnotí sa celková lehota dodania predmetu zákazky v mesiacoch.**

2.4.1 Maximálny počet bodov sa prideli ponuke s najnižšou lehotou dodania v mesiacoch. Pri ostatných ponukách sa určí úmerou tak, že hodnotenie lehoty dodania sa určí ako podiel najnižšej lehoty dodania v mesiacoch a lehoty dodania v mesiacoch hodnotenej ponuky prenasobený maximálnym počtom bodov pre toto kritérium.

2.4.2 Matematický výpočet bodového hodnotenia sa vykoná so zaokrúhlením na dve desatinné miesta.

2.5 Úspešným uchádzačom pre danú časť predmetu zákazky sa stane uchádzač, ktorý bude vyhodnotený ako prvý (úspešný). Ostatní uchádzači budú neúspešní.

2.6 Každý člen komisie hodnotí každú ponuku samostatne s tým, že dodrží pravidlá určené v tejto časti súťažných podkladov.

2.7 Komisia vypracuje súhrnné hodnotenie ponúk a zostaví sa poradie úspešnosti ponúk v poradí od najvyššieho po najnižšie bodové hodnotenie.

2.8 Úspešným bude uchádzač, ktorý pre danú časť predmetu zákazky dosiahol najvyšší počet bodov.

---

**Časť: Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske**

**3. Kritéria na hodnotenie ponúk:**

**3.1 Kritérium 1:**

Cena (celková cena stanovená v EUR s DPH) – 100 bodov

**4. Spôsob hodnotenia kritéria na hodnotenie ponúk**

**4.1 cena – hodnotí sa celková cena predmetu zákazky v EUR s DPH**

4.1.1 Maximálny počet bodov sa prideli ponuke s najnižšou cenou. Pri ostatných ponukách sa určí úmerou tak, že hodnotenie ceny sa určí ako podiel najnižšej ceny a ceny hodnotenej ponuky prenasobený maximálnym počtom bodov pre toto kritérium.

4.1.2 Matematický výpočet bodového hodnotenia sa vykoná so zaokrúhlením na dve desatinné miesta.

4.2 Úspešným uchádzačom pre danú časť predmetu zákazky sa stane uchádzač, ktorý bude vyhodnotený ako prvý (úspešný). Ostatní uchádzači budú neúspešní.

4.3 Každý člen komisie hodnotí každú ponuku samostatne s tým, že dodrží pravidlá určené v tejto časti súťažných podkladov.

4.4 Komisia vypracuje súhrnné hodnotenie ponúk a zostaví sa poradie úspešnosti ponúk v poradí od najvyššieho po najnižšie bodové hodnotenie.

4.5 Úspešným bude uchádzač, ktorý pre danú časť predmetu zákazky dosiahol najvyšší počet bodov.

-----  
Nevybratie uchádzača za dodávateľa tovarov nevytvára nárok na uplatnenie náhrady škody.

Uchádzač vyplní Návrh na plnenie kritérií, ktorý je súčasťou časti E. súťažných podkladov.

---

Príloha 2 – Návrh na plnenie kritéria

Názov alebo obchodné meno uchádzača:

.....

Adresa alebo sídlo uchádzača:

.....

Kritéria	ponúknutá hodnota
1. Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo Kritérium 1: Cena	..... EUR
1. Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo Kritérium 2: Integrovaná fréza	.....
1. Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo Kritérium 3: Hydraulický pohon stroja	.....
1. Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo Kritérium 4: Lehota dodania	..... mesiacov
2. Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske Kritérium 1: Cena	..... EUR

Pozn. u platcu DPH je rozhodujúca cena s DPH, u neplatcu je rozhodujúca konečná cena.

*\* uchádzač vyplní Návrh na plnenie kritéria pre tú časť /tie časti predmetu zákazky, pre ktorú / ktoré predkladá cenovú ponuku*

Vypracoval: .....

V ..... dňa .....

.....  
Podpis uchádzača

osoba podľa § 8 zákona

**ZADÁVANIE PODLIMITNEJ ZÁKAZKY**  
(ZÁKAZKA NA DODÁVKU TOVAROV)

# **VEREJNÁ SÚŤAŽ**

## **F. HARMONOGRAM REALIZÁCIE**

PREDMET ZÁKAZKY:

Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.

---

## 1. Pokyny na vypracovanie harmonogramu

Uchádzač dodrží termíny stanovené vo výzve na predkladanie ponúk a v týchto súťažných podkladoch. Uchádzač vyplní Prílohu 2 Návrh na plnenie kritérií, v ktorom zohľadní rozhodujúce činnosti potrebné pre realizáciu zákazky.

predmet zákazky	termín plnenia
Nožnice na dyhu v hrúbke 0,6 – 3 mm s integrovaným nánosom na lepidlo	Lehota plnenia je do 4 mesiacov od vystavenia objednávky kupujúceho predávajúcemu.
Linka na nakladanie a vykladanie dyhovaných produktov ku brúske	Lehota plnenia je do 6 mesiacov od vystavenia objednávky kupujúceho predávajúcemu.

**ZADÁVANIE PODLIMITNEJ ZÁKAZKY**  
(ZÁKAZKA NA DODÁVKU TOVAROV)

**VEREJNÁ SÚŤAŽ**

**G. PODMIENKY ÚČASTI**

PREDMET ZÁKAZKY:

Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.

---



Uchádzač musí spĺňať nasledovné podmienky účasti vo verejnom obstarávaní:

**III.1.1 Osobné postavenie vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do živnostenských alebo obchodných registrov**

Zoznam a krátky opis podmienok: Uchádzač musí spĺňať podmienku účasti týkajúcu sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon o verejnom obstarávaní) spôsobom podľa § 32 alebo § 152 zákona o verejnom obstarávaní. V prípade uchádzača, ktorého tvorí skupina dodávateľov zúčastnená vo verejnom obstarávaní sa požaduje preukázanie splnenia uvedenej podmienky účasti týkajúcej sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne.

Uvedená podmienka účasti osobného postavenia sa vzťahuje ku všetkým častiam predmetu zákazky.

**UPOZORNENIE:**

Splnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť. Osoba podľa § 8 zákona o verejnom obstarávaní požaduje predloženie dokladov preukazujúcich splnenie uvedenej podmienky účasti osobného postavenia v originálnom vyhotovení alebo ako úradne osvedčené kópie týchto dokladov.

**III.1.2 Ekonomické a finančné postavenie**

Nevyžaduje sa.

**III.1.3 Technická alebo odborná spôsobilosť**

Nevyžaduje sa.

---

**ZADÁVANIE PODLIMITNEJ ZÁKAZKY**  
(ZÁKAZKA NA DODÁVKU TOVAROV)

# **VEREJNÁ SÚŤAŽ**

## **H. PRÍLOHY**

PREDMET ZÁKAZKY:

**Inovácia výroby dyhovaných produktov v europlac s.r.o.**

**Príloha A Vyhlásenie uchádzača o podmienkach súťaže**

Názov alebo obchodné meno uchádzača:

.....

Adresa alebo sídlo uchádzača:

.....

**Vyhlásenie uchádzača**

Ja dolu podpísaný, ako štatutárny orgán uchádzača čestne vyhlasujem, že:

- súhlasím bez výhrady a obmedzenia s podmienkami určenými osobou podľa § 8 zákona a akceptujem v plnom rozsahu obchodné a zmluvné podmienky uvedené v súťažných podkladoch v časti D Obchodné podmienky, ktoré sú záväzným právnym dokumentom pre poskytnutie zákazky,
- všetky údaje sú pravdivé a úplné vo všetkých dokladoch a v ponuke.

Vypracoval: .....

.....  
Podpis uchádzača

V ..... dňa .....

**Príloha B Vyhlásenie uchádzača o platení/neplatení DPH**

Názov alebo obchodné meno uchádzača:

.....

Adresa alebo sídlo uchádzača:

.....

**Vyhlásenie uchádzača**

Ja dolu podpísaný, ako štatutárny orgán uchádzača čestne vyhlasujem, že som/nie som platcom DPH<sup>1</sup>.

Vypracoval: .....

.....  
Podpis uchádzača

V ..... dňa .....

---

<sup>1</sup> Nehodiace sa prečiarknite

---

**Príloha C – Jednotný európsky dokument**

Príloha C – Jednotný európsky dokument tvorí samostatnú prílohu súťažných podkladov.